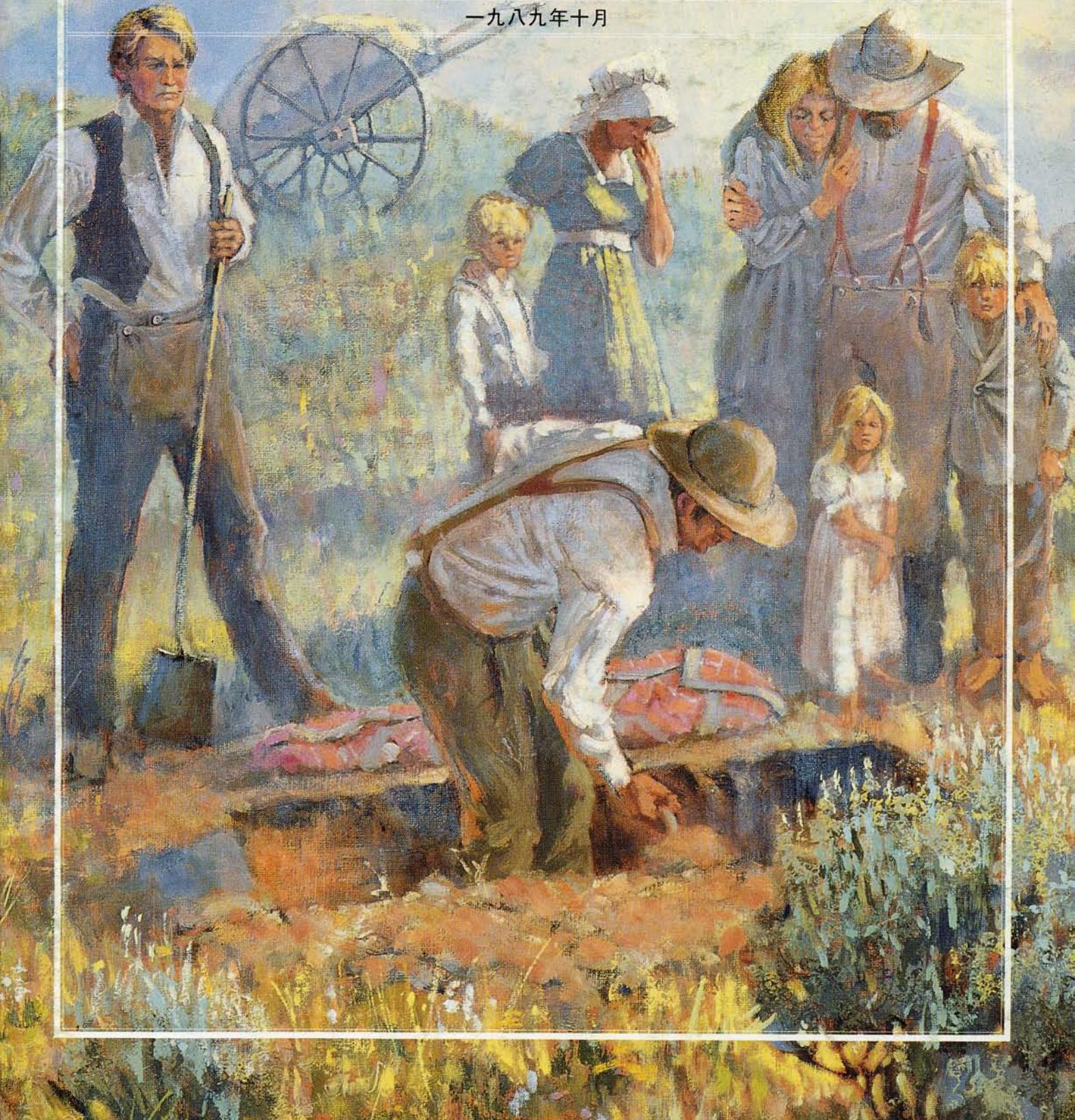


聖徒之聲

一九八九年十月



聖徒之聲

中華民國七十八年十月一日
一九八九年十月一日

總會會長團 與格萊戈登 孟蓀多馬
十二使徒議會 洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文
貝利多馬 海大衛 傅士德雅各
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察
顧問 華諾克修 郭克勤 布蘭福威廉

編輯 華諾克修

教會雜誌主管
彼得生多馬

國際雜誌編輯委員會
總編輯：凱利博恩
助理編輯：米基大衛 莉蒙蓮安
兒童版：魏克蒂安
美術指導：川崎正人
設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼
凱普珍安 夏帕提摩太、戴頓史蒂文
企劃經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會
發行人：劉春華
翻譯主任：仲國強
編輯：夏海怡
新聞編輯：李青蓉
發行者：

耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓
承印者：今日彩色印刷股份有限公司

台北縣中和市中山路二段340巷26號

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN(旌旗)，
NEW ERA(新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

封面：1830年初版摩門經的正本；請見「復興的真理」一文。蘇立夫費爾
攝。

The Sheng Tu Chih Sheng is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, Utah 84150. Application to mail at second class postage rates is pending at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A.

版權所有©1988財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBMA8910CH

行政院新聞局登記證局版誌字第 5768 號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

目錄

2 總會會長團信息：

從神而生 彭蓀泰福會長

7 採訪教師信息：慎終追遠

9 真理的復興：下 夏弗吉伯特

12 八年的摩門經 邊丹尼斯

14 周安金不來教會了 倪爾遜基斯

16 單親不孤單 華登芳欣

19 水牛陣之外 孟谷黛安

24 末世聖徒扎記：為彼得找個家 華笙琳

41 耐特家族：上 賀立威廉

49 紀念冊 甘德拉琳

50 死亡邊緣 提米斯威廉

青年欄

54 雙重冠軍 布希尼爾傑生

58 你比祂更偉大嗎？ 克拉克珍妮佛

60 助人為快樂之本 羅慕義理查

64 跆拳世家 羅伯茲來爾

兒童欄

30 正義者的歌唱 魏莉以蓮

33 高聲歌唱

34 分享時間：遵守黃金律 葛涵佩

35 新動物 柏恩黛安

36 趣味欄：摩門 摩根貝姬與哈娜莎麗

我是什麼？ 涼得爾朱莉

人、地、物？ 密克斯蘇珊

訂閱價目：

港澳地區： 台灣地區：
零售每本港幣 5 元 零售每本新台幣 30 元

全年共十二期港幣 30 元 全年共十二期新台幣 150 元

亞洲地區：

空郵一年新台幣 1100 元，港幣 220 元，美金 28 元

平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元

海外地區：

空郵一年新台幣 1270 元，港幣 250 元，美金 32 元

平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元

郵政劃撥：05472461

戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心



總會會長團信息

從神而生

彭蓀泰福會長

世人的方式是經由外在力量迫使人改變，主的方式則是改變人的內心，外在環境自然隨之改變。

「論到基督，你們的意見如何？」（馬太福音22：42）幾世紀以來，我們的主提出的這個問題，不斷向世人挑戰。

我們很幸運，神已提供現代經文——另一部約書——摩門經，讓世人信服耶穌是基督。凡願意閱讀摩門經，認真照摩羅乃的提議（見摩羅乃書10：3-5）作試驗的人，都會深信耶穌是基督。一旦有了那種信念，就要問：「我們願意跟從祂嗎？」魔鬼也相信耶穌是基督，但是卻選擇跟從路西弗（見聖經雅各書2：19；馬可福音5：7）。

歷來眾先知都勸告世人下定決心，約書亞說：「你們....今日就可以選擇所要事奉的。」（約書亞記24：15）

以利亞高聲說：「你們心持兩意要到幾時呢？若耶和華是神，就當順從耶和華。」（列王紀上18：21）

你決定跟從基督，就是選擇了道路、真理、生命——正確的道路、救贖的真理、豐富的生命。（見約翰福音14：6）

摩羅乃說：「我要推引你們尋求這位....耶穌。」（以太書12：41）

選擇接受改變

你選擇跟從基督，就是選擇要有所改變。

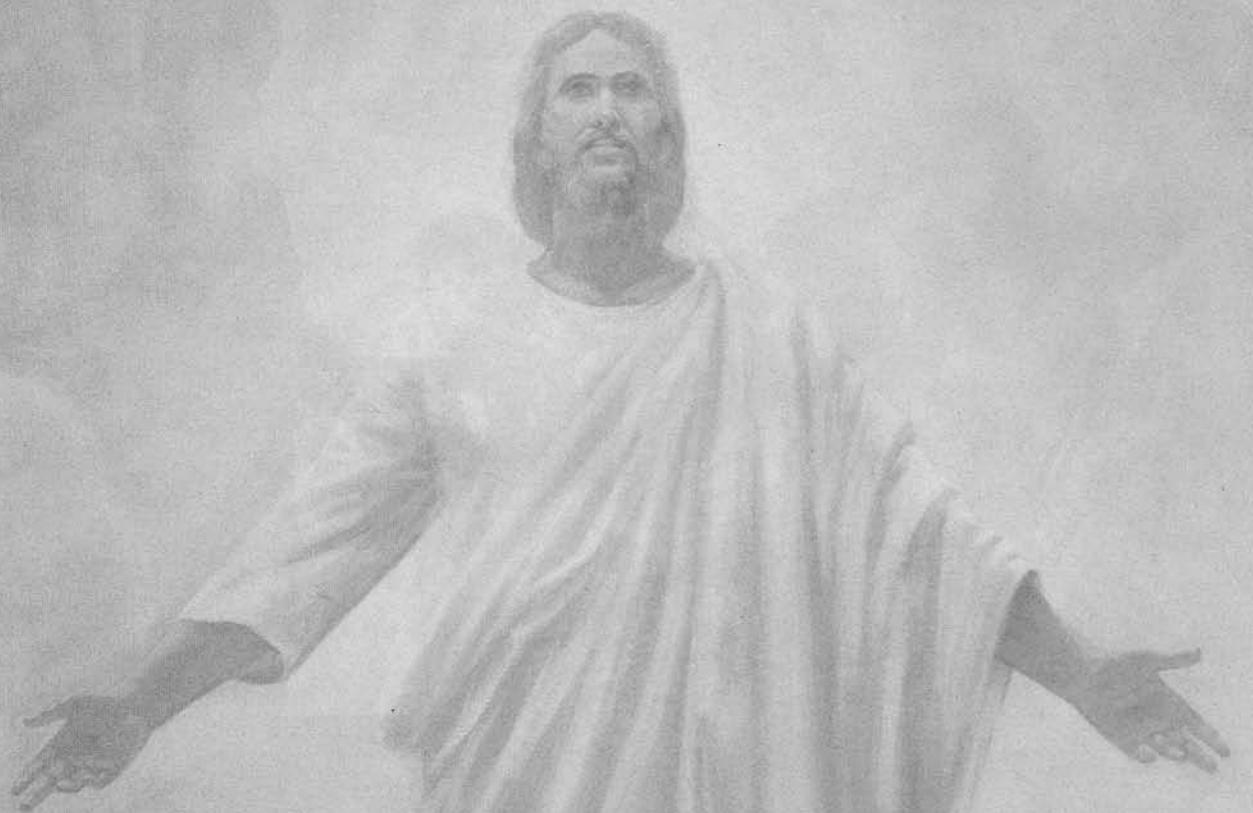
麥基奧大衛會長說：「若沒有感覺到內在的改變，無人能真正決心在日常生活中應用拿撒勒人耶穌所教導的原則。『重生』一詞的意義比許多人知道的更深。這種改變的感覺是無法形容的，但的確是真實的。」（1962年4月，大會報告，第7頁）

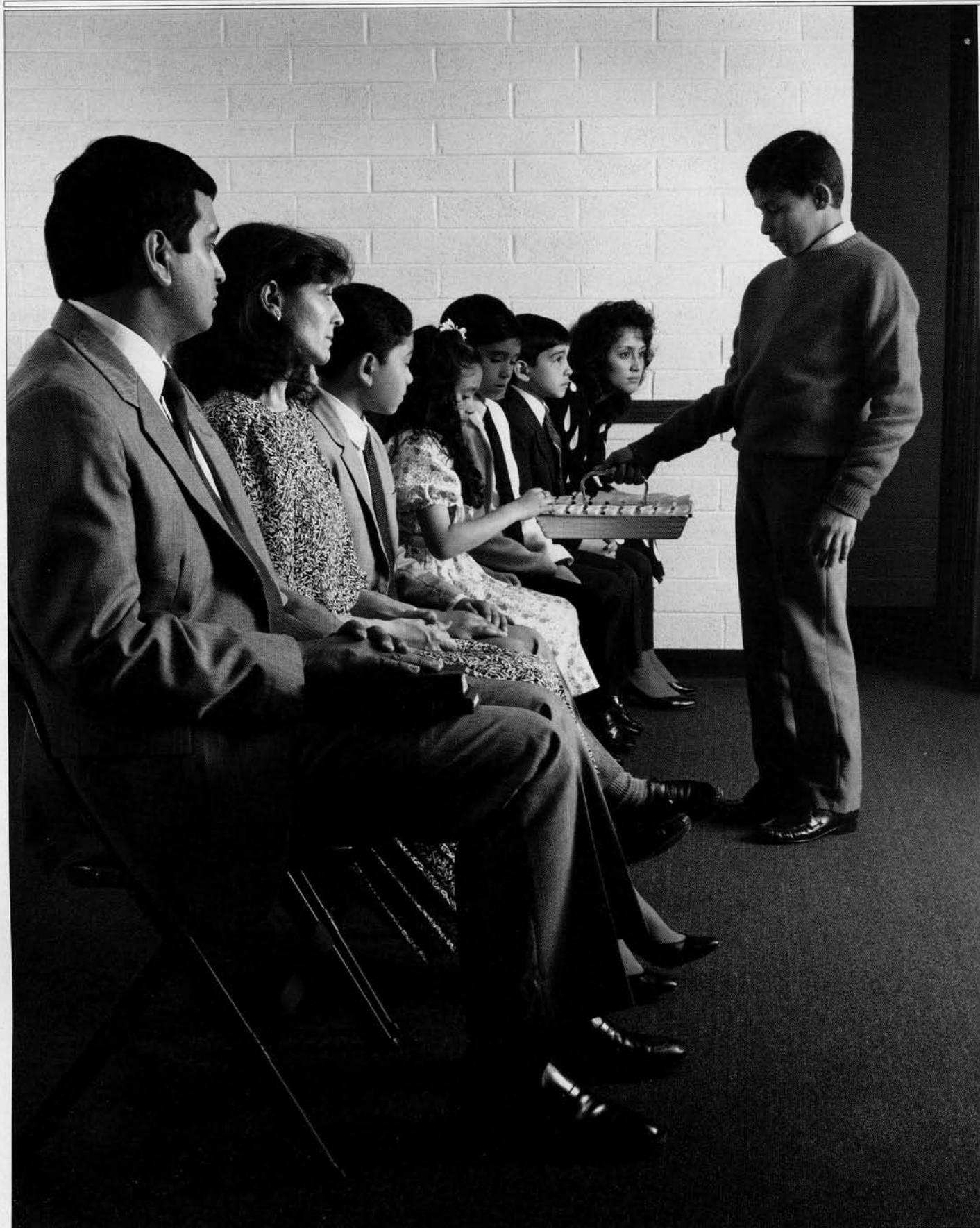
人心能改變嗎？當然能！在本教會偉大的傳道事工中，每天都有這種事發生，這是基督在現代所行的奇蹟中，最普遍的一種。如果還沒發生在你身上——那麼，現在該是時候了。

我們的主告訴尼哥底母：「人若不重生，就不能見神的國。」（約翰福音3：3）甘賓塞會長說：「這簡單而完整的回答了最重要的問題....，要獲得永生，就必須經過一種重生，一種內在的改變。」（1958年4月，大會報告，第14頁）

麥基會長說基督要求尼哥底母「內在的人」要「徹底改變」。「在關於屬靈的事物上，他的心思、感覺、行為方式都需要一種基本而永久的改變。

你決定跟從基督，就是選擇了道路、真理、生命——正確的道路、救贖的真理、豐富的生命。





我們每個星期領受聖餐，更新誓言，表示我們願意承受基督的名，常常記念祂，並遵守祂的誡命。

變。」（1960年4月，大會報告，第26頁）

除了洗禮和按手禮等外在教儀，人還必須在靈性上重生，以便得到超升及永生。

阿爾瑪說：「主對我說：不要奇怪，所有的人類，是的，男人和女人，所有各邦各民，都必須重生；就是從神而生，從他們肉慾和墮落的狀態，轉變到一種正義的狀態，得到神的救贖，成為祂的子女；「這樣他們就變成新的人了；除非他們這樣做，他們決不能承受神的國。」（摩賽亞書27：25-26）

「內心的轉變」與「重生」的過程，在我們宗教的拱心石摩門經中描述得最好。

那些聽了班傑明王的演講後從神而生的人，心中都有了極大的改變，「不再有作惡的意向，只想不斷地為善。」（見摩賽亞書5：2，7）

阿爾瑪提出的重要問題

阿爾瑪書第四章說到，尼腓人民歷史上，有一段時期「教會開始停止進步了」（阿爾瑪書 4：20），阿爾瑪便辭去首席法官的職位，將自己「完全限制於……高級聖職」（阿爾瑪書4：20）的職責中。

他以「完全不利於他們的見證來壓倒他的人民」（見阿爾瑪書 4：19），阿爾瑪書第五章中，他提出了四十個以上的嚴厲問題。

他直言不諱地問教會教友：「我問你們，我的教會中的弟兄們，你們在屬靈方面已否從神而生？你們已否在你們的心中經驗了一種巨大的變化？」（阿爾瑪書 5：14）

他繼續問道：「如果你們已經驗過一種心的變化，如果你們已感覺要唱救贖之愛的詩歌，我要問，現在，你們還能有這種感覺嗎？」（阿爾瑪書5：26）

教會今日能否隨著在靈性上重生之人數的增加而有顯著的進步？你們能否想像在家庭中會有什麼情形發生？你們能否想像有愈來愈多的傳教士從神而生，手中拿著摩門經，知道怎麼用這本書時，會有什麼情形發生？身為傳教士的阿爾瑪就是因為已從神而生，才使許多人也都從神而生（阿爾瑪書36：23-26）。

主的影響是由內而外，世界的影響是由外而內。世界要帶世人脫離貧窮；基督則從世人中除去貧窮，而後世人就脫離貧窮。世界以改變環境來塑造人；基督改變人，然後由人改變環境。世界想塑造人類的行為，但是基督能改變人性。

麥基會長說：「人性在此時此地就能改變」然後，他引述下面的話：

「人性可以改變，凡在心中感受到基督之靈者，那怕只有半分鐘，也無人能否認這項真理。

「如果你將自己的本性交給基督，你就能改變自己的人性。人性在此時此地就能改變。人性過去已有改變，未來也必須大幅改變，否則這世界必毀滅於自己的血中。唯有基督能改變它。」

「〔一千九百〕多年前，十二個人極力奔走想改變世界——十二個卑微的人。」（引自尼可思柏立，通往豐盛人生的踏角石，英文本，鹽湖城：德撒律圖書公司，第23，127頁）

是的，基督改變人，改變了的人能改造世界。

由基督領導

因基督而改變的人將由基督領導，他們將像保羅一樣問道：「主啊，你要我作什麼？」（見英文版聖經使徒行傳 9:6）彼得說，他們要「跟隨祂的腳蹤行。」（彼得前書 2:21）約翰也說他們要「照主所行的去行。」（約翰一書 2:6）

最後，由基督領導的人將終生在基督裡效勞。

他們必以主的意念為意念。（見約翰福音 5:30）

他們永遠都作主所喜悅的事。（見約翰福音 8:29）

他們不僅願意為主而死，更重要的是他們願意為祂而活。

到他們的家去，可由牆上掛的圖片，架上擺的書，平日聽的音樂，以及他們的言行舉止顯示出他們是基督徒。

他們在任何時間內，任何事情上，以及任何場合中都為神作見證。（見摩賽亞書 18:9）

他們心中有基督，在每個意念上都仰賴祂。（見教約 6:36）

他們的思想都對準基督；心中的愛情永遠放在基督身上。（見阿爾瑪書 37:36）

幾乎每個星期，他們都領受聖餐，向天父更新他們的誓言，表示願意承受祂兒子的名，常常記念祂，並遵守祂的誡命。（見摩羅乃書 4:3）

按摩門經中的話說，他們「以基督的話為樂事」（尼腓二書 32:3），「談論基督」（尼腓二書 25:26），「因基督而快樂」（尼腓二書 25:26），「活在基督中」（尼腓二書 25:25），而且「以（他們的）耶穌為光榮」（尼腓二書 33:6）。

簡言之，他們在主內喪失了自己，也在主內找到了永生。（見路加福音 17:33）

永恆之城

麥基奧大衛會長說到他親身經歷的一件事。有一次，他在熟睡中，「看見了一個非凡無比的異象」，他看到一座美麗的城市，一大群穿著白衣的人，還有救主。

「我知道，那是祂的城，是永恆之城；跟隨祂的人在那兒過著平安和永恆幸福的生活。」

「可是，他們究竟是誰？」

「救主似乎看透我的心意，便用手指向他們上方的一個半圓，其上的金字寫道：

「這些就是克服世界——真正重生的人！」

「我醒來時已是黎明。」（麥基奧大衛會長著作中的寶貴經驗，英文本，鹽湖城：德撒律圖書公司，1976年，59-60頁）

我們醒悟過來，從神而生時，新的一天將開始，錫安也將獲得救贖。

但願我們都堅信耶穌是基督，跟從祂，因祂改變，由祂領導，一生為祂服事，並得到永生。■

給家庭教導教師的建議

教導家庭時，不妨提出下列幾項重點：

1. 彭蓀會長說，人心因實踐福音所產生的改變是「基督在現代所行的奇蹟中，最普遍的一種。」

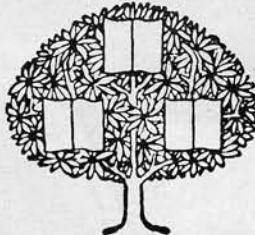
2. 對基督真正的追隨者而言，「重生」不只是接受祂的名而已，我們要在主中喪失自己，努力追求永生。

3. 我們決定跟從基督，就選擇了道路、真理、生命——正確的道路、救贖的真理、豐富的生命。

4. 你或該家庭的成員可以分享自己因選擇跟隨救主而有所改變的例子。

慎終追遠

目標：提醒姊妹寫個人及家庭歷史的重要



伊 莉莎白九歲時和叔叔移民到美國，她的父母及六個兄弟姐妹原本也計畫來美國與他們會面，但是始終未能成行。因此她再也沒見到她的家人。

伊莉莎白在美國長大成人，也結了婚。有一天，兩位末世聖徒傳教士到她家拜訪。幾個月後，她便加入了教會。但是她的際遇非常坎坷，她的先生因車禍斷了一條腿，並且還患有青光眼及肺結核。他在世最後十五年兩眼完全失明，死後留下一大片農田及九個子女讓伊莉莎白照顧。伊莉莎白為了貼補家用也兼做助產士。

他們一家人曾經三次無家可歸——一次由於火灾，一次由於水災，一次由於龍捲風。雖然考驗重重，但伊莉莎白對人生仍保持樂觀的態度，而且不管到何處一定會與人分享福音帶來的喜悅。

伊莉莎白靠著媳婦瑪麗的協助，一直在整理她個人的歷史，但是這工作尚未完成，她就在車禍中喪生了。瑪麗覺得她有責任將尚未完成的部份作完，以便留傳給後代子孫。

伊莉莎白的歷史對她的後代子孫影響很大。瑪麗的女兒卡洛說：「祖母好像還活著一樣。」

瑪麗說：「每當我看到我的孫子從書架上把那本歷史拿下來看時，我便知道自己當初為什麼會那麼想完成它，因為這樣一來，她的世代子孫便都能知道她的傳奇。」

了解我們的祖先不但能讓我們更認識他們，也能讓我們更認識自己。他們的理想與抱負、所經歷的考驗，與我們的其實是大同小異。我們可以經由閱讀祖先克服挑戰的經驗，獲得靈性力量。個人及家庭歷史不但能使祖先及子孫合而為一，也能鞏固家人的關係。

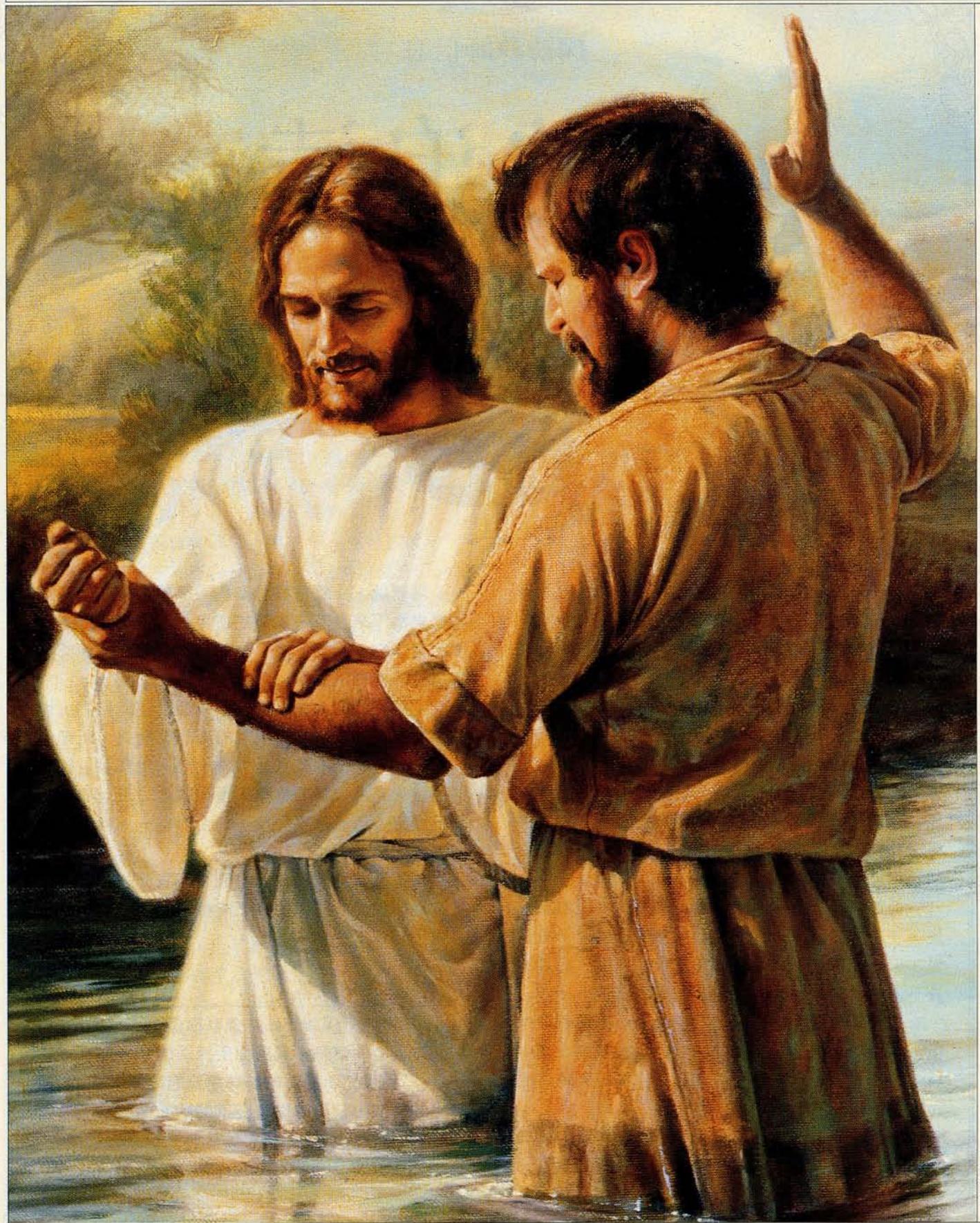
個人及家庭歷史幫助我們了解我們的身份，也增進我們的使命感，使我們能檢討自己的生活並為後代子孫留下寶貴的遺產。

給探訪教師的建議

1. 與你所探訪的姊妹分享你個人或家庭歷史中鼓舞人心的信息，或請你所探訪的姊妹分享。

2. 如果你所探訪的姊妹還沒有寫日記或個人歷史的習慣，鼓勵她從現在就開始。

(參考家人家庭晚會資料課本裡相關的資料，第95-97，189-190頁)



眞理的復興

下

若非摩門經，世人對救主的認識就不完整。

夏弗吉伯特

夏弗吉伯特是末世聖徒宗教機構的講師，他在最近三期聖徒之聲中，列舉了摩門經在幫助我們更加認識救主一事上的貢獻。第一篇文章中（1989年8月），他提及摩門經如何幫助我們更進一步了解救主的贖罪犧牲。上一期，他則探討救主對全人類的愛、基督的前身以及惟有仰賴耶穌基督才能獲得真自由等主題。本期他將和我們探討摩門經如何顯明救主的使命、闡明啓示源源不斷的道理並見證耶穌是基督。

17. 救主在世上傳道的範圍不只巴勒斯坦一地。耶穌統轄的範圍遍及全世界。新約提到，基督曾宣稱：「我另外有羊，不是這圈裡的。我必領他們出來，他們也要聽我的聲音。」（約翰福音10:16）世人對這節經文的解釋眾說紛紜，莫衷一是。救主訪問美洲大陸時說：「你們就是我所說的那些人：我有另外的羊，不是屬於這羊圈的。」（尼腓三書15:21）祂接著說：「我還有另外的羊，不是屬於

有些人不懂，為什麼無罪的救主要接受洗禮？馬太福音解釋說，這只是為了要「盡諸般的義」。

這地」，將來祂會去拜訪他們。（尼腓三書16:1）

18. 摩門經教導我們更多關於洗禮的事。有些人不懂，洗禮既然是罪的赦免，為什麼無罪的救主要接受洗禮？馬太福音解釋說，這是為了要「盡諸般的義」（馬太福音3:15）。既然我們的主如此聖潔，為何仍須受洗？尼腓說，這是為了向父證明祂的忠誠，並且讓我們知道得救之道（見尼腓二書31:5-9）。摩門經亦清楚指出，遠在救主出生之前，就已經有洗禮教儀（見摩賽亞書18:14）。

19. 摩門經澄清登山寶訓的一些疑點。聖經記載的登山寶訓雖美妙無比，卻有些語意不明的地方。摩門經為我們澄清了幾項疑點，例如，馬太福音5:3及5:6，「虛心的人有福了，因為天國是他們的」、「飢渴慕義的有福了，因為必得飽足。」尼腓三書12:3說，「那些來就我的虛心的人們有福了，因為天國是他們的」；12:6說，「所有如饑如渴追求正義的人有福了，因為他們必充滿聖靈。」

20. 耶穌基督持有永恆的聖職，祂希望世人也能擁有。遍查四部福音書，似乎看不出救主的權柄及大能與大祭司、利未人所持有的聖職有什麼關聯。保羅在致希伯來聖徒的書信中，曾提到耶穌基督為「大祭司」，但是至於祂的門徒應如何運用祂的權柄來管理教會，只約略提了一下。（見希伯來書4:14-5:10）

摩門經的先知阿爾瑪把高級聖職解釋得非常詳盡。主按立祭司來教導人民，他們都是按照神子序位按立的，這樣，人民才能「知道怎樣指望祂兒子的救贖」（阿爾瑪書13:2）。這高級聖職在世界立根基前就已存在，配稱的勇士都能蒙得此聖職（見阿爾瑪書13:1-12）。摩門經也提到麥基洗德有父親，因而澄清了希伯來書7:3「麥基洗德無父無母」的疑點。

21. 基督是源源不斷啓示之源頭，昨日，今日，明日都一樣。絕大多數的基督教派不相信現今仍有啓示，他們認為只有聖經的時代才有啓示，但是摩門卻特別強調，啓示源源不斷（見尼腓三書29:6）。摩羅乃也說：「我再對你們那些否認神的啓示，說啓示已廢掉，說已沒有啓示……的人們說：

「....凡否認這些的，是不知道基督的福音。」（摩門書9:7-8）

22. 摩門經預言救主會在我們這個時代復興祂的教會。聖經預言主的事工必在末世復興，這事摩門經有更詳盡的記載。李海預言：「彌賽亞必在末世時代用權力向他們顯明，將他們從黑暗中帶向光明。」（尼腓二書3:5）許多先知都曾提到摩門經本身亦是復興的一部份（尼腓三書27:8）。

23. 耶穌說祂的教會必以祂的名命名。聖經並沒有提到基督教會的名字，以致於今日基督教各教派的名稱中，有耶穌兩個字是少之又少，有

基督兩個字的更是寥寥無幾。救主在美洲大陸召喚來帶領教會的十二門徒，為了想知道如何稱呼祂的教會，禁食求問主。救主回答說：「不用我名的，怎會是我的教會呢？」（尼腓三書27:8）

24. 彌賽亞並沒有忘記猶太人。記得一位猶太教授雷諾威滋曾提過，末世聖徒大都對猶太人很友善，他又說：「不過，我也很擔心一件事。早先，穆罕默德對我們也相當友善，15世紀末的西班牙國王費得南及皇后伊貝拉對我們也不錯，兩個世紀之後的馬丁路德也是。但這些人的門徒郤因為我們一直不願歸信，轉而迫害我們。我擔心將來摩門教徒也會這樣對待我們。」

當然，我們立刻跟他解釋說，我們決不會做這樣的事，因為這違背我們教會基本信條，即「我們要求依照我們自己良知的指引，崇拜全能的神的特權，並容許所有的人都有此同一特權，讓他們自行抉擇崇拜的方式，處所，或對象。」（信條第11條）

接著，我們告訴他摩門經提到的有關猶太人的應許。尼腓三書29章中，摩門提到摩門經問世時，主與以色列家族（尤其是猶太人）所立的約必一一應驗，他們必重返繼地（第1節），他說我們「不用說主延遲了對以色列兒女的眷顧」（第2節）。摩門教導：「主必記得祂與那屬於以色列家族的祂的人民所立的聖約」（第3節）。最後，他這樣說：「你們不用再發噓聲，不用再冷眼拒絕，也不用嘲弄猶太人，或任何以色列家族的遺裔；因為主記得



祂和他們所立之約，祂必照著祂所立之約為他們行事。」（第8節）

末世聖徒知道主自有方法帶領猶太人歸信，用不著操心。（見教約45:48-53）

25. 摩門經是末世時代見證耶穌是基督的經文。 「憑兩三個人的口作見證，句句都要定準」（哥林多後書13:1）。聖經極力為基督作見證，摩門經則加上強有力的見證。該書提到的幾位重要先知無不預言救主及教導有關祂的事。摩門經提到三位聖經時代的先知的見證，今日我們看的聖經並沒有他們的記載（見尼腓一書19:10）。摩門經記載救主訪問美洲大陸的情形及留下的教訓。救主告訴他們，祂正是摩門經中的先知見證要來的那位：

「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。看啊，我是世上的光和生命；我曾喝乾了父給我的苦杯，也曾擔當了世界的罪而榮耀了父，在這些事情中我已為了父從太初以來對萬事的旨意而甘心受苦。」（尼腓三書11:10-11）

如果沒有摩門經，我們對耶穌基督的認識能有多少？我們會不會被「一切異教之風搖動」（以弗所書4:14），而「常常學習終究不能明白真道」？

（提摩太後書3:7）在一次偉大的禱告中，耶穌對天父說：「認識獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」（約翰福音17:3）我們應由衷感激摩門經的先知及斯密約瑟，由於他們，我們才能更加認識耶穌基督，才有機會獲得永生。



八年的摩門經

邊丹尼斯

1978年我們住在鹽湖城，我和太太琳達參加了一次返鄉傳教士大會。會中一位返鄉傳教士得意洋洋地報告他們家人的成就——每天一早起來讀經文。

這樣的人我時有所聞，至於我自己，能做到天天看經文已經相當難能可貴了，那有可能要求全家大小每天一大早起來讀幾節經文。

不過，琳達和我都很清楚這是我們應該作到的。我們都明白，孩子若能即早養成研讀經文的習慣，一生將受益無窮。

幾天之後，我們全家比平常早起了幾分鐘，一起讀摩門經。

我們選擇摩門經，是因為摩門經有許多美妙的故事，它所教導的福音原則簡單易懂。還有，四本標準經典中，適合小孩看的大字本我們只有摩門經。安琪當時只有6歲，潔米3歲，達拉斯才出生不久。剛開始時，潔米和達拉斯經常缺席，但是安琪每天早上都很高興地參與。

頭一天早上，才開始研讀不到90秒，我們就發現幾件事實：第一，我們需要很長一段時間才能看完整本摩門經。其次，一次看太多的話，整個計畫必泡湯。另外一點就是，不但摩門經的信息能使孩子高興，唸經文給父母親聽也讓他們很高興。

基於上述幾點考量，我們決定每次只讀半頁，輪流由每人大聲唸一節。安琪因認字有限，由我們帶她一句一句慢慢唸。

碰到孩子有不懂，或需要特別強調的地方，我們就停下來討論。研讀前，先簡單介紹研讀的內容，讀起來會更起勁。每次讀到偉大先知去世的敘述時，我們都感到很難過，也會加以討論。讀到自己喜歡的故事或先知，就提出來分享。

從一開始，我們就有一個共識——什麼時候看到最後一節並不重要，要緊的是如何好好咀嚼、品味，所以我們很快就忘了要趕緊看完；即使要花五年才看完，也無所謂。不管大人或小孩，只要有人累了或注意力無法集中，我們就少看一些，隔天再接下去看。

每次看完經文，大家便跪下作家庭禱告。

日復一日，年復一年，奇蹟發生了。我們發現孩子的閱讀能力增強了許多，更重要的是，他們已經非常熟悉摩門經中的先知、故事及教訓。

隨著年齡的增長，孩子對摩門經的內容愈加熟悉，人名或字的發音也沒什麼問題，生字也少多了。那本大字本的摩門經很快便由安琪傳給潔米，潔米傳給達拉斯，最



後傳給了老么。年長的孩子得到屬於自己的摩門經時，心中的快樂更是不可言喻。

整個研讀過程中，有許多值得大家驕傲的事。每當孩子能自己唸完整節經文，大家就歡呼，以示鼓勵。研讀尼腓三書時，每個人都覺得特別有靈性。孩子們也能體會這些經文的重要；有幾節我們重覆唸了好幾次，還深入探討其含義。讀到主是如何愛小孩，如何祝福他們時，孩子都深深認為摩門經是為他們寫的。

我們也遭遇到一些挫折。例如每年暑假，孩子不用上學，就沒有那麼早起床。暑假幾個月下來，總有好幾天沒能讀經文。不過，每次一開學，就立刻恢復正常。

遭遇最大困難的一年是1983年。那年我們家搬到郊外，我每天都要坐一個小時的車上班，換句話說，孩子還未起床，我就出門了。

為了解決這個問題，我們將研讀經文的時間改到晚上睡覺前。這個時間比較難掌握，功課、電視、教會活動都是困擾，不過幾週下來，習慣養成了，也就沒有問題了。

摩門經看到差不多一半時，我們發現，想在孩子離家上大學、結婚或傳教前看完它，一定得

「加快脚步，跨大步伐」。因此，我們將原本一頁的進度增加為二頁。（很早以前，我們已將進度由半頁調整為一頁）。1986年10月我們訂立了一個目標，要在那年聖誕節前看完摩門經。

讀最後一頁摩門經的那天晚上非常特別。我們刻意安排由五歲大的吉兒來唸最後一節。當晚，我們並沒有說太多的話，不過，我們作了一個非常特別的禱告，感謝天父在過去八年來的眷顧，使我們得以順利看完摩門經。

我們原本打算要好好慶祝一番，但後來想想，這並不表示以後就可以不用每天研讀經文，我們只不過是看過一次摩門經罷了，因此，我們決定一起去吃冰淇淋，略表慶祝即可。其實，真正的酬賞是那種來自內心的喜悅與滿足。我們看完了摩門經，並且是同心協力達成的。

我們深信主賜給我們的孩子非常特別的祝福。他們現在個個閱讀能力都很強，也都很喜愛摩門經。最重要的是，我們聽從了先知的忠告，也由摩門經中的教訓得到了力量，而且因為每天研讀經文時，注意力全放在孩子身上，對他們的愛也更為增長。凡此種種都使得我們全家人更心連心，手連手，緊密的結合在一起；這才是我們獲得最大的祝福。



貝亭吉安魯

周安金 不來教會了

倪爾遜基斯

周安金受洗之後，對教會事工及活動都非常熱心。他如果白天碰到我們，不管正在忙什麼，都會停下來，陪我們到街上傳教。星期天他一定提早到教會，看看有沒有可以幫得上忙的地方。周安金一家人很快就成了巴西米爾分會的支柱。

周安金召喚為主日學教師後，非常盡心執行這項召喚。手冊規定課程應該上40分鐘，他就一分鐘也不增減。

但後來他卻為了一件芝麻小事不來教會。這種情形偶爾也發生在新教友身上，他亦不例外。事情是這樣的，主日學會長為了配合新的聚會時間，縮短了上課時間。周安金不贊成這樣的安排，但是會長沒有婉轉地跟他解釋。

事情過後不久，這位主日學會長蒙召為分會會長，創傷未癒的周安金也從此不來教會了。無論教友或傳教士如何勸他，都無法使他回心轉意。

我當時也在傳教。同伴和我費了一個月的唇舌，都徒勞無功，我們決定做最後的嘗試。結果



爲了主日學上課時間這件芝麻小事，周安金就不上教會了。



，還是一番辯論，然後不了了之。就在這時，我突然冒出一句話：「但是，周安金弟兄，你寬恕了他嗎？」

這句話對他猶如晴天霹靂，他原本一直認爲新的分會會長得罪了他，理當跟他道歉。

他想了一會後，轉頭問他太太，他是不是沒有按照救主的吩咐，寬恕他的同胞。

她表示她也不贊同他的作爲；事情就這樣有了圓滿的結果，他決定回教會了。我們和他道過晚安，就步行回家。

走在馬路上，我不禁回想剛才提出的問題，我知道那並不是我想到的，是聖靈透過我說的話。我是受到聖靈啓發，才問他這問題。

我們竭盡所能後，主的靈必會從中幫助我們。我的靈魂因完成了這項重要的使命而欣喜不已，在回家路上整個人都輕飄飄的，好像要升上天堂一般。■

倪爾遜基斯爲一家房地產開發公司的董事長，兼任楊百翰大學女子網球隊助理教練。

單親

不孤單

華登芳欣

由於救主的贖罪，我們永遠不必感到
自己在孤軍奮鬥。

過 去那幾年，從一連串導致離婚的事件開始，我經歷了這一生最多無眠的長夜，最多懇切的禱告。

為什麼我最害怕的事偏偏發生了？我要怎樣重建破碎的希望？我記得曾看過一則漫畫，一個小男孩在讀書報告上說：「這本書教了我許多關於馬的事，甚至超過我想學的。」我常常在心裡跟主說：「這次經驗教我太多關於情感成熟的事，超過了我想知道的。」

有天晚上，我全心全意向主禱告。想到少了一家之主，我簡直快崩潰了。在那段黑暗時刻，我幾乎無法承受自己毀掉了某些寶貴的事物，並失去對我及孩子最重要的東西這項事實。那夜，我又輾轉難以成眠。

我知道基督為世人而死，好讓我們不必永遠背負失敗和犯錯的重擔，但是我不明白，我的悔改和基督的贖罪如何消除我自己、前夫和孩子生命中的遺憾。我想：「主從來沒有傷害過人，我卻因無知、自私、錯誤的判斷傷害了別人。主從來沒有失敗過，不需要為傷害所愛的人而內疚。」

這時一個聲音悄然進入我心中，說：「你也不需內疚。」我頓時領悟到，接受了救主為罪所作的犧牲時，祂便已經將這重擔扛起，這真實性是我從未了解的。一旦悔改了那些罪，並盡可能加以補償

，那麼究竟誰錯就不重要了；真正重要的不再是過去而是將來。我似乎聽到這樣的話：「你我應該如何幫助孩子呢？」這使我深深領悟到，我的子女也是天父的子女，教導他們愛主並遵行福音，對祂、對我同樣重要。

了解了這項事實，我也就不再覺得自己失敗、不配了。我知道我並不需要非常完美才能做個好母親。藉著謙卑承認自己的弱點，運用對基督的信心，我就能有一個完美的人物做同伴。我並非獨力養育子女，我有權與慈愛的天父攜手撫養他們，祂比我能理解的更關心他們（和我）的幸福！這給我的安慰實非筆墨所能形容。

接著幾個星期，我一直力求更了解這個觀念。我發現經文到處是與主分擔重擔的邀請：「要把你的重擔卸給耶和華，祂必撫養你。」（詩篇55：22）「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。」（馬太福音11：2）「在每個意念上都要仰賴我；不要懷疑，不要懼怕。」（教約6：36）「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明。在你一切所行的事上，都要認定祂，祂必指引你的路。」（箴言3：5-6）

我知道不論境況如何，儘管犯了錯，我仍有資格選擇自己的生活方式——一種使主喜悅，並帶領我更接近完全的生活方式。我們的家能藉著「行上



加行，規則上加規則」而逐漸變得更像高級國度。

某天晚上，我深深體會到身為單親家庭的家長，我需要更多協助。我隨意打開摩門經，看到了這些經文：

「他們（阿爾瑪的人民）的痛苦是那麼大，以致他們開始向神猛烈地呼求。……

「主的聲音在他們的苦難中臨到了他們說：抬起你們的頭來，寬慰暢快吧，因為我知道你們對我所立的約；我要和我的人民立約並救他們脫離束縛。」

「我還要減輕你們肩上的負擔，……

「那放在阿爾瑪和他弟兄們身上的擔子減輕了；是的，主加強了他們的力量，使他們能輕易地挑起他們的擔子，他們愉快而耐心地順從主一切的旨意。」

「他們的信心和耐心是那麼大，以致主的聲音又臨到了他們說：你們寬慰暢快吧，因為明天我必將你們從束縛中救出來。」（摩賽亞書24：10，13-16）

我深知這些經文適用於我，就像適用於古代人民一樣。我知道我擔負重擔時，主必減輕我的負擔；只要耐心順從主一切旨意，祂必拯救我。我也知

道這是主愛我的方式，祂給我的考驗恰如其分，讓我將自己發展到極致，並將心轉向祂。

我們蒙福有權在困難、缺乏、失望時向主求助。雖然我們無法確定所造成的錯誤是否可以彌補，但是至少能確定，只要盡力在正義中向主求助，基督必承擔我們的重擔；而看似無法承受的痛苦或失敗，往往能助我們培養更大的信心與謙卑。這些都是想要有主為伴時不可或缺的要素，唯有如此，我們才能克服本以為超過我們能力所能面對的挑戰。

單身母親沒有心愛的配偶鼓勵、支持，可能會像我以前那樣，覺得在教會被孤立或放逐，或者認為建立一種她們少女時代所夢想的家庭生活已渺無希望。但我深信主關心每一個人，不論單親或已婚，只要做正義的事，基督就一定會成為我們的同伴。我相信接受祂作我們的同伴，祂必使我們的努力得到意想不到的成果和平安。

祂為此而死——為要使我們不致因憂傷、罪惡、無謂的希望而心碎，卻要使我們在信心、勇氣、愛心中重生並不斷的更新。■

華登芳欣是猶他州奧蘭南莎倫支聯會，奧蘭第19支會的教友。

水牛陣之外

末世聖徒先驅愛德約瑟傳

孟谷黛安

1856年秋，一個令人難忘的日子，五百名左右的末世聖徒先驅拉著板車一步步往錫安行進。突然，四週出現一大群水牛，他們起先以為天降祝福，可以不用再擔心肉品不足。但是這群龐然大物卻往他們的行列衝過來，將東西撞得東倒西歪，牲口也遭踏死。聖徒因為缺少槍彈，只射殺了其中兩隻。

愛德約瑟那年二十一歲，親眼目睹了當時的情況，但是因為距離太遠無法及時趕去幫忙。他在日記提到先驅者和野牛爭鬥的情形。

約瑟剛加入車隊。年初，在受洗滿一年，晉升麥基洗德聖職的第二天，他便毅然決然加入西遷的行列，貢獻個人微薄的力量，幫助聖徒到錫安聚集。

西遷至鹽湖城

1856年夏天，約瑟和數名年輕末世聖徒忙著一項艱辛且危險的工作——趕牛、驢、馬等牲口給橫渡美國大平原往錫安聚集的聖徒。八月中旬，愛德約瑟奉派協助由愛阿華市前往冬季營的車隊。（歐洲各傳道區的移民在該市下火車）這個車隊，由威



利雅各領隊，在愛阿華市整整住了一個月，才將板車趕製好。教會專門負責移民的領袖，認為冬天就要到了，最好不要冒然出發，但是，車隊隊員個個興緻勃勃，堅決要出發。

愛德約瑟在8月17日的日記寫道：

「我們整裝待發，準備前往1,600公里外的鹽湖城。眼前只見一部部板車列隊排好，隊員個個信心十足，十分壯觀。雖然尚未有人以板車橫越大陸平原，但他們有信心完成此項壯舉。」

約瑟負責駕駛補給車，也協助照顧食用的牲口。據他估計，這支隊伍大約有「450人，120部板車以及6輛補給車」，每十人編成一小隊，每百人為一大隊。

他們由內布拉斯加的倫斯弗出發時，前面已有三個板車隊，馬丁車隊則晚他們幾天出發。1856年時，這些是最早嘗試只靠板車及帳蓬橫越大平原的隊伍。

威利隊離開冬季營時，早他們出發的三隊離鹽湖城還有四星期的路程，那時，尚未有人嘗試帶一大群老弱婦孺步行到錫安；雖然年關將近，他們還是願意試看看。

「目睹當時景況的人一輩子也忘不了。男女老少因受不了嚴寒及餓餓，個個顯得異常虛弱……我們挖了一個深坑，埋了九具屍體。」

真正的困難

愈走面臨的問題愈嚴重，威利及馬丁兩隊的板車因趕工粗製濫造，經常出問題，隊伍不斷停下來修車，無形增加了食物的消耗，而且也延後了穿越山區的時間。

雖然愛德約瑟賣力獵殺水牛供車隊使用，但是水牛並不常有，而且他們的牛及小牛有一部份被狂暴的野牛踏死，麵粉也所剩無幾，必須配給，其他



裴思克拉克

食物所剩不多，有些聖徒不堪饑餓而變得很虛弱。大家一心指望鹽湖城的領袖會照原定計畫，派補給車支援他們。

到了9月26日，在威利隊前面的三個車隊已先後抵達鹽湖谷，而他們卻還在遙遠的山中。根據愛德約瑟記載，他們大約在10月1日抵達懷俄明州拉納米堡。從那時起，他們開始進入山區，一山爬完又一山。他們曾在一天之中，走了25公里，沿途沒

有一滴水喝，剩下的麵粉也全發完了，但離鹽湖城還有好幾百公里，補給車也未見蹤影。

板車碰到的最大阻礙，就是突如其來的暴風雪，這群先驅設法躲進帳篷中避風雪，但是天氣如此惡劣，帳蓬根本不管用，愛德約瑟寫道：「他們的情況實在非常糟糕，配給到的食物很有限，大家都虛弱無力。暴風雪過後，營區突然傳來一陣歡呼，他們看見遠處來了一輛馬車，車上坐著兩位來自鹽



補給品和衣物到達後，聖徒們的健康情形就改善多了，……我們終於抵達了鹽湖城，那種喜悅真是難以形容。

湖城的弟兄，他們說運送馬匹、篷車及補給品的隊伍已在路上，約瑟寫道：「這真是天大的好消息」，但是，消息雖好，對數百位饑寒交迫的聖徒卻沒有絲毫幫助。

「第二天早上起床後，先驅者個個饑寒交迫。救援的蓬車還沒到，如果冒然在冰天雪地中趕路，必會造成更多人員的死亡，而唯一經過我們的蓬車已去支援馬丁隊了。」

約瑟在日記中提到，威利隊長決定帶他一起去找支援車隊，其他人則留在原地紮營，想辦法避寒。出發時，為減輕板車載重，規定每人最多只能攜帶八公斤的衣物及被單，如今，碰到酷寒的天氣，根本不夠溫暖，許多聖徒都瀕臨凍死的邊緣。

約瑟這樣寫道：「我們出發去找救援的弟兄」，他們騎著兩匹疲憊不堪的老驥子，在風雪中行進了18公里。一路上凜冽的寒風不斷迎面吹來。隔天，他們看到一根標示牌，順利找到了因暴風雪而耽擱的救援者。「他們見到我們時真是喜出望外，他們說已找我們好久了。」



「淒涼的一天」

威利隊長和約瑟引領他們艱苦的走了一天半才回到營區。他們見到嚴寒的天氣所造成的嚴重傷害……

約瑟記載道，「這真是淒涼的一天，目睹當時景況的人一輩子也忘不了。男女老少因受不了嚴寒及餓餓，個個顯得異常虛弱，哀嚎聲不絕於耳。有些則倒在路旁，奄奄一息……看到這種淒慘景象，怎不叫我肝腸寸斷。隔天早上我們挖了一個深坑，埋了九具屍體。」

威利車隊的遭遇可說是先驅中最悽慘的，但是，補給品及衣物到達後，聖徒們的健康情形就改善多了，天氣也逐漸好轉，我們繼續一步一步向前推進，終於在1856年11月9日抵達了目的地鹽湖城，那種喜悅真是難以形容。出發時有450位聖徒，其中47位不幸在途中死亡。

抵達鹽湖城後不到兩個星期，愛德約瑟得知楊百翰會長正在徵召志願人員前往援助陷在山區深雪

中的六百位馬丁車隊隊員。

約瑟當天立即加入志願隊，參與救援工作。由於山區積雪將近三公尺，馬車根本無法前進，志願人員只好將補給品扛在背上，一袋袋送去給車隊。約瑟和其他聖徒共同建了一個營區，供他們養精蓄銳，作好充足準備，走完最後一程。

所有的車隊終於順利陸續抵達了錫安，開始他們的新生活。

約瑟在學校找到一份教書的工作，也替楊百翰駕馬車，不久，他認識了一位來自英國，名叫瓊娜馬格瑞特的可愛少女。馬格瑞特是個歸信者，也是隨著先驅者的蓬車隊來到猶他州。他們婚後一共生了七個孩子，但只有兩個長大成人。愛德約瑟曾到伊利諾州擔任過短期傳教士。1878年他43歲時，奉召到歐洲傳教。

愛德約瑟長老非常長壽，一生忠心為教會服務，生活充實、愉快。■



肯納弗斯托立所做的手推車雕像：「聖徒進入鹽湖山谷」，柯理思丁森繪。

我兒子彼得七週大時，有天晚上我坐在客廳裡一面搖他，一面告訴他，他是個多麼可愛的小寶貝。突然間，我有這麼一個疑問：「萬一有一天，我沒辦法照顧他，我會把他交給誰扶養？」

我心想，「我一定會把他交給一個幸福和諧的家庭，讓他們來愛他，鼓勵他，教導他，讓他知道自己的是神的孩子；即使被他弄得很煩，也會輕聲細語的跟他說話。他們言行都很真誠，我要彼得覺得和他們在一起很自在，很安全。」

「是的，我要把他交給這樣的家庭來愛他，幫助他，鼓勵他，讓他在福音中長大成人。」

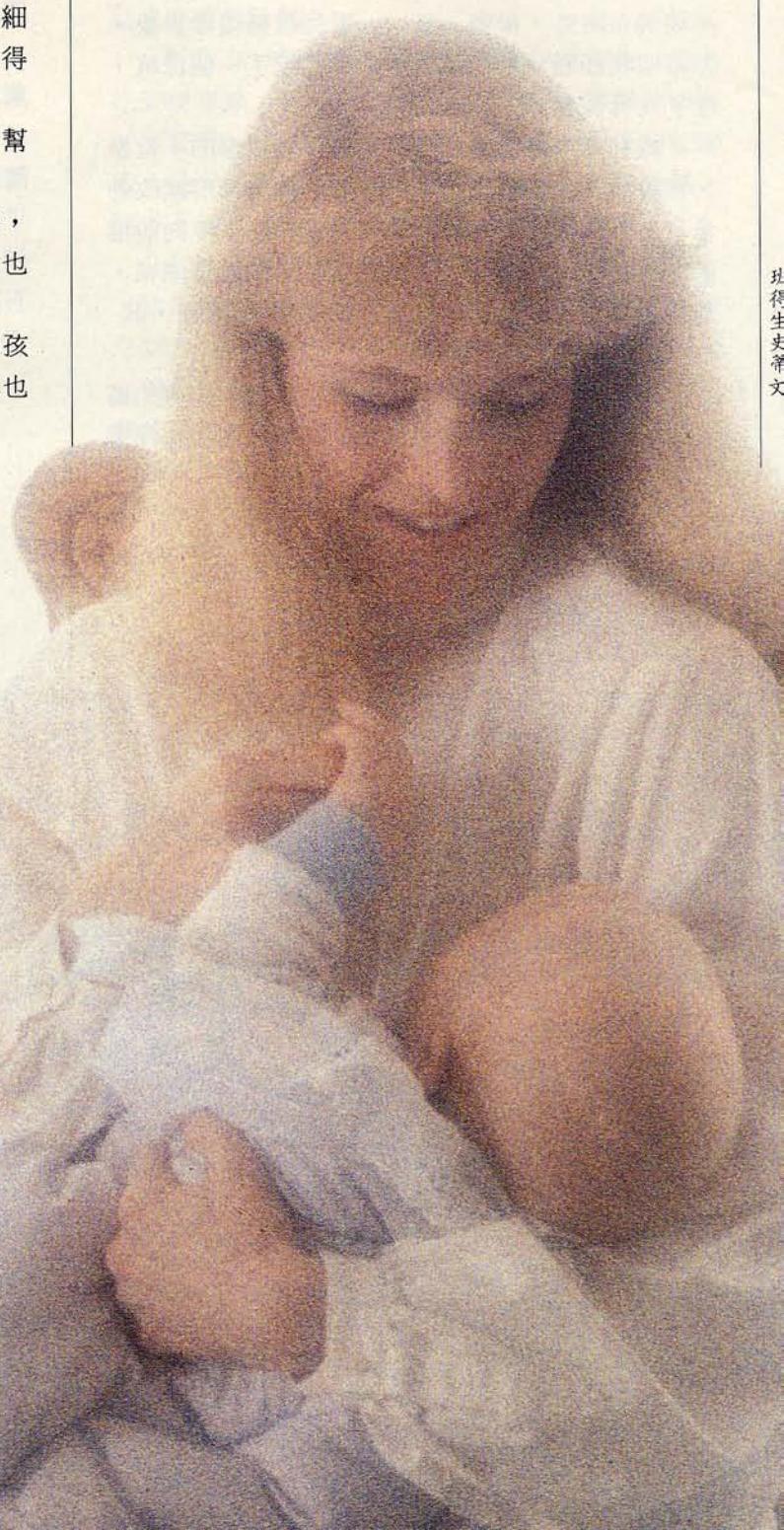
想到這兒，又有一個想法清楚地浮現我腦海，好像天父在對我說：「我把這小靈體交給你時，也有相同的感受。」

我終於明瞭，當天上慈愛的父母，將祂們的孩子交給我們在塵世照顧時，祂們心中的感受。我也了解到，每個孩子對祂們來說就像我的孩子對我一樣寶貝。

每當想到主期望我作個什麼樣的母親時，便不禁謙卑起來，因為我知道我一定常有做不好的時候。雖然如此，我還是滿心歡喜，因為我答應天父，我會盡一切力量做一個祂心目中的好母親。■

爲彼得 找個家

華笙琳



「亮光」

斯密道格拉斯會長



蔚為奇觀，更造福了非洲某些部落的人，他們把許多螢火蟲放在瓶內，用它透出的光照明，穿越黑暗的叢林。

螢火蟲發出奇妙亮光的景象和福音的新歸信者發射的奇光有異曲同工之效，吉久小柳正是這樣的例子，他在1987年受洗加入耶穌基督末世聖徒教會

洲叢林的夏夜，總可在漆黑的夜空看到成千上萬個光點在地平面上閃爍，這是螢火蟲造成的奇景。螢火蟲是一種體型小巧、外殼黑色的甲蟲，牠體內的化學物質反應時會發光，這亮光不僅

，當年21歲的吉久憤世嫉俗，對人生的目的產生質疑，便開始尋求真理。遍訪許多教會後，他決定要多認識末世聖徒教會。

小柳弟兄說：「我遇到傳教士時，有種從未有過的美好感覺，他們請我讀摩門經，我照做了，也得到肯定的答案，知道這是神真實的教會，於是受洗了。」

福音的光改變了小柳弟兄的心靈，他目前在日本名古屋傳道部傳教，與人分享那亮光。

我們成為教友後，同樣經歷了這種內心的改變，我們「就當脫去暗昧的行為，帶上光明的兵器。」（羅馬書13：12）

新約約翰福音裡，基督教導我們該如何善用這亮光：

「應當趁著有光行走，免得黑暗臨到你們。那在黑暗裡行走的，不知道往何處去。」

你們應當趁著有光，信從這光，使你們成為光明之子。」（約翰福音12：35—36）

耶穌基督末世聖徒教會的教友都是光明之子；非洲叢林的小甲蟲能與人分享亮光，我們為什麼不能？我們能，我們也必須去做！■

婚 禮

1989年7月1日，基隆支會董榮弟兄與陳美華姊妹，於台灣台北聖殿締結永恆婚姻。

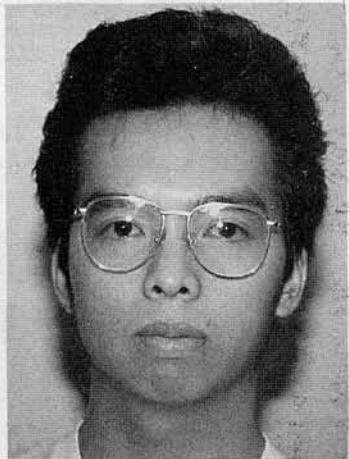


香港報導

新傳教士介紹

港 島支聯會筭箕
灣支會的石偉棠弟兄已接受召喚，將於7月11日到香港傳道部報到，擔任全部時間傳教士。

石弟兄傳教前曾擔任支會傳道領袖。



畢業典禮

香 港地區神學研究所畢業典禮於6月23日晚上7時，假九龍塘會堂舉行。典禮在地區詩歌班優美的歌聲中開始，氣氛和諧輕鬆卻又充滿靈性，使在場位學員、家長、教師、領袖渡過一個美好的夜晚。當晚出席的聖職領袖包括香港地區代表伍吉慶長老、支聯會會長團、高級諮詢顧問，教育機構東南亞地區主管夏活士弟兄亦偕夫人參加，場面熱鬧非常。

香港神學研究所本年度有198名學員結業，其中19名是畢業學員，他們都由聖職領袖手中接受畢業證書。筭箕灣支會的應屆畢業學員劉錦萍姊妹因出席率及作業成績皆達90%，又介紹一人參加神學研究所，經聖職領袖推薦，獲頒最佳學員獎。

除頒發證書、獎品外，會中也安排陳海林、秦錦濤兩位教師分享一年來「教學相長」的感受。夏活士弟兄、伍吉慶弟兄亦應邀演講，夏弟兄提醒大家研讀經文的重要；伍長老則以「百尺竿頭，更進一步」鼓勵大家繼續爭取屬靈及屬世的進步。畢業典禮在150位來賓都「飽餐主的話語」下告一段落。■



地區代表



學生代表

最佳學員



喬遷之喜

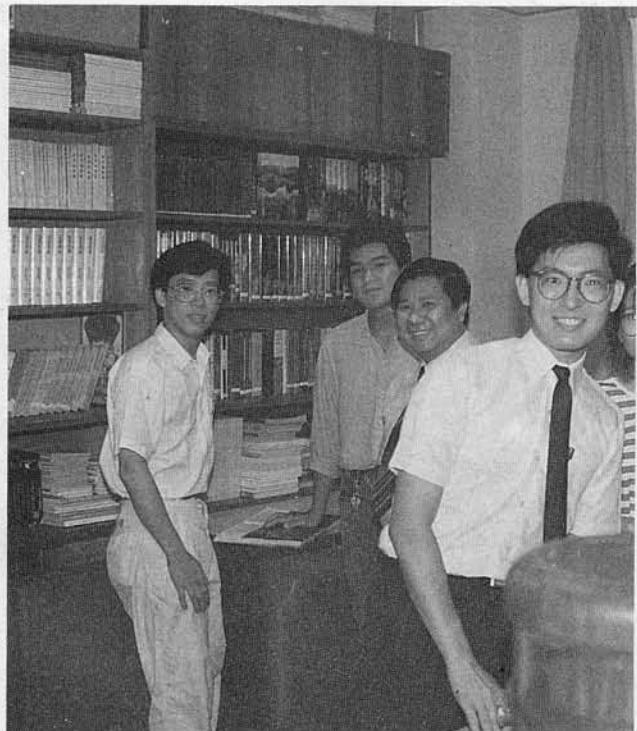
教

教會教育機構香港辦事處於1989年7月22日開放參觀，慶祝喬遷。位於香港九龍塘道4A一樓的新辦事處有兩間教室、一間圖書室、三間辦公室。據教會教育機構香港區域指導員尹根亮弟兄表示，新址可容納500名學生；去年註冊學生不到200名。

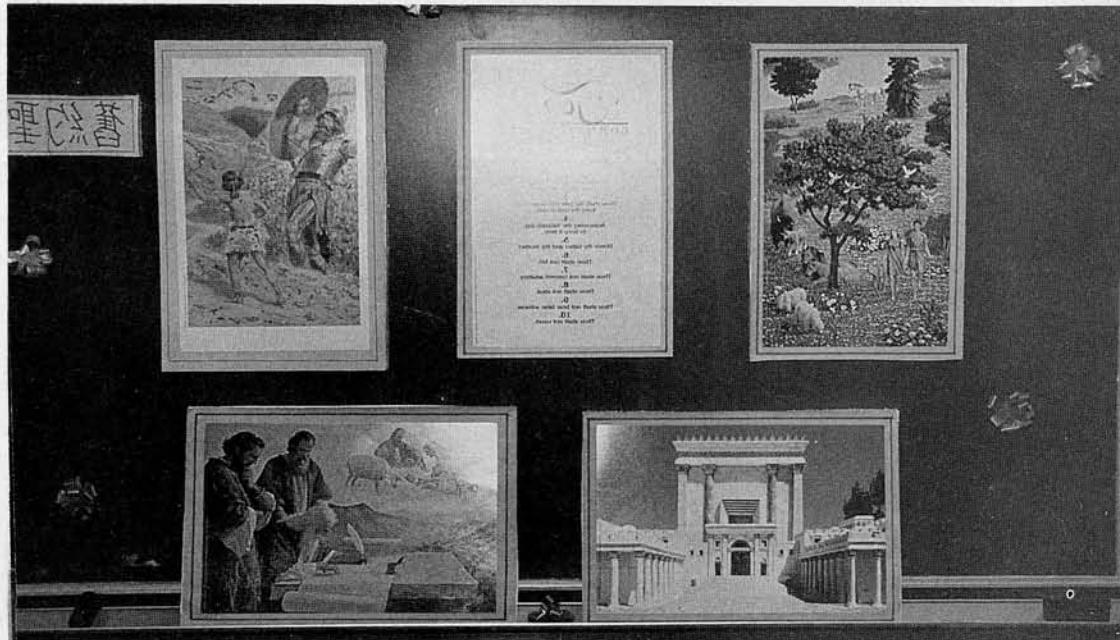
教育機構的課程以四年為一循環，修滿四年畢業。過去有至少一百名學員中斷課程，加入全部時間傳教士的行列。去年香港地區四個支聯會合計有57%合格學員報名參加教育機構的課程，其中81%結業，18名在聖殿結婚。該機構開辦的聖殿準備課程有103名學生，多為傳教士。

開放當天，主要項目是介紹四年的課程。會場備有放映設備供教友及來賓使用，另有學生委員會學員引導講介。今年九月開課的課程也在當天受理報名，大家紛紛期待新課程開始，能使用新教室。

教育機構的課程增加年輕教友的知識，堅強他們的見證，並鞏固彼此的友誼，幫助他們準備好擔任教會未來的領袖。■



圖書室



展覽會場一角

繼 往 開 來

已退休的馬長老夫婦及白長老夫婦蒙總會召喚為台灣台北傳道部全部時間傳教士。來自加州的馬長老夫婦於今年6月16日抵達台灣，展開為期18個月的傳教及大眾傳播服務。他們已遷入北投，並指派在該區傳教，同時也應傳道部、地區或區域領袖要求作大眾傳播方面的服務。

1988年6月退休前，馬長老在加州及猶他州擔任了37年的小學教師及校長；教會事工方面，他則擔任過地區代表、支聯會會長、支聯會副會長、主教、高級諮議、副主教及其他召喚。

馬姊妹曾擔任支聯會及支會婦女會會長及副會長，並擔任多年的女青年、主日學、兒童會教師及教會其他職務。馬姊妹曾做過牙醫助理，也曾在禮服公司、清潔服務公司工作。馬長老夫婦的四名子女都已成家，共有17名孫子女。

基於多年在教會服務的經驗及對福音的熱愛，他們很快便響應先知的呼籲，加入夫婦傳教的行列。召喚到台灣傳教，完全出乎他們意料，學習國語也是一大挑戰，但他們很

高興能參與傳教事工，在這塊土地上服務。

另一對召喚來台灣服務的白長老夫婦原居猶他州普柔浮，於今年7月14日抵台，現暫居北投，很快就要搬到花蓮，在那裡傳教，幫助當地教會領袖及教友。

白長老在美國亞利桑那州的農場長大，在楊百翰大學讀了兩年書後，於1940—1943年到夏威夷日語傳道部傳教。1943年結婚後，白長老遷居加州，承辦建築工程，直至1982年退休，搬到普柔浮。白長老的前妻於1957年中風，三年後去世，遺下三名領養的子女。

白姊妹在愛達荷州長大，擁有猶他州立大學學士、楊百翰大學碩士學位，曾到阿根廷傳教，後任教於愛達荷州及加州。1961年她在加州教書時，認識了白長老，結婚後，除了原有的三名子女，他們又領養了四個孩子。現在，他們已13有名孫兒女。

白長老夫婦在教會都有豐富的服務經驗，白長老做了7年的主教，15年的高級諮議，除此，他還擔任過大祭司小組領袖、支聯會運動指導員，並在1978年召喚為祝福教長；

他也從1977年開始擔任聖殿工作人員。

白姊妹曾分別在兩個支聯會擔任過婦女會會長，另外也擔任過支聯會女青年會長、福音進修班教師及其他輔助組織的職員或教師。到台灣以前，她擔任楊百翰大學第10支聯會婦女會顧問。

搬到普柔浮以後，白長老夫婦都在楊百翰大學國際學生委員會服務，也在普柔浮聖殿當教儀工作人員。

因為工作關係，他們會在家接待中國學生及訪客，培養了對中國的興趣，因此很高興能來台灣傳教。■



馬長老夫婦



白長老夫婦

兒 儿 童 支 欄

主應許我們，假如我們繳納收入的十分之一，即什一奉獻，他就會傾福於我們，那祝福甚至「無處可容」
(見教約64：23；瑪拉基書3：10)。



正義一者



「是的，正義一者
歌唱就是對我的祈禱。」
(教約25:12)

魏莎莉以一蓮
六、力 歲大的傑森騎著他那新舊的紅色腳踏車在馬路上跑來跑去，這是他第一次單獨在街上騎車，以往他十一歲的哥哥瑞恩一直都會在他旁陪着他騎。傑森一心想到他大哥，臉上立刻露出笑容，瑞恩瑞恩是個討人喜歡的孩子，此刻正在幫媽媽做事，所以沒來陪傑森。

傑森騎過媽媽面前時，大聲高叫：「啊！」

媽媽笑着跟他招手。傑森不敢放手跟媽媽揮手，只是開心的跟媽媽回笑，當他掉頭又往家這邊騎過來時，媽媽示意要他停一下，但是，傑森生來嚴重重聽，兩耳都裝了助聽器，聽到的只是模糊的聲音，這就是為什麼傑森一直到最近才開始學說話。

媽媽一面打手語，一面告訴他：「傑森，我要進去洗碗了，天快黑了，再過幾分鐘就進來，知道嗎？」

傑森一面打手語，一面吃力回答說：「好好的！」

媽媽笑着，摸摸他的頭後，就進屋去了。傑森繼續騎腳踏車，一阵阵強風迎面吹来，好不刺激。他愈騎愈快，也没有認路，只是一路大聲叫著：「啊！」

可是他一發覺四周的景物全然陌生時，聲音便住了。他緊急煞車，车子摇晃差點倒下。他打量一下四周，眼中露出害怕的神色，心想：我在那裡？

的 分 歌《 唱 行 》

傑森將腳踏車掉頭後，往最近的十字路口騎過去。天色漸暗，他看著路旁的房子，但沒有間是熟悉的是？他無法請求別人幫助，只好繼續在馬路上騎來騎去，希望見到熟悉景物，但是一點用處都沒有，他愈找，心愈慌。

沒多久，天整個暗了，傑森從來沒有這麼害怕過，他不知如何是好。突然，他

腦海浮現家人都跪在一起禱告的景象，於是，他想，我要祈求天父幫助我！

傑森下了車，在人行道上，雙手交叉，跪下禱告。他靜靜向天父禱告說：親愛的天父，我迷路了，請幫助我，奉耶穌基督的名，阿們。

傑森張開眼睛，心想或許會有面孔出現，但四是四週卻空無一人。

他看見附近住家透出的光，他想到到了家人，想到自己多麼愛他們。也許，我再見不到他們了。想





到這裡，淚水不禁奪眶而出。這時他突然想到我是神的孩子這句話。媽媽曾教他唱這首兒童會的歌。

她唱給他聽時曾說：「如果你好好學，一定可以學會這首歌。這樣一來，你不但能用你的心，你的手唱歌，也能唱出聲音來。」

傑森聽媽媽的話去做。這對他來說相當困難，他唱得雖不好，但是至少能讓家人聽得出來。他時常喜歡唱這首歌，雖然自己只能聽到一點點，但是，他知道他心裏有很美妙的音樂，因為每次唱歌時，他都覺得很快樂。

他心想，如果唱高或許就不害怕了。他眼睛用力一擠，含著淚水，開始唱：「我是神的孩子，祂差我來此地，賜我一個世上家庭，有親愛的雙親……」

唱到最後幾個字時，他張開雙眼，

出乎意料的看到大哥哥正朝馬路這邊走來。傑森跳了起來，大聲叫道：「啊！啊！」

傑森趕緊跑過去，直往哥哥懷裏衝。瑞義緊緊地將他抱起來，在空中旋轉。

「要不是聽到你的歌聲，我可能也找不到你。聽你在家唱過那麼多次，我才能在黑暗中認出你的聲音。跑過來找你。」

傑森聽不太懂瑞義在說些什麼，但是，他知道自己的安全了，也知道天父回答了他禱告。

高《聲》歌《唱》卷



世界各國的兒童會的男孩及女孩，經常唱《高聲歌》，唱，但大多數的小朋友不知道，在教會成立三、四個月後，曾透過先知斯密約瑟，表明祂對《歌》唱的看法。

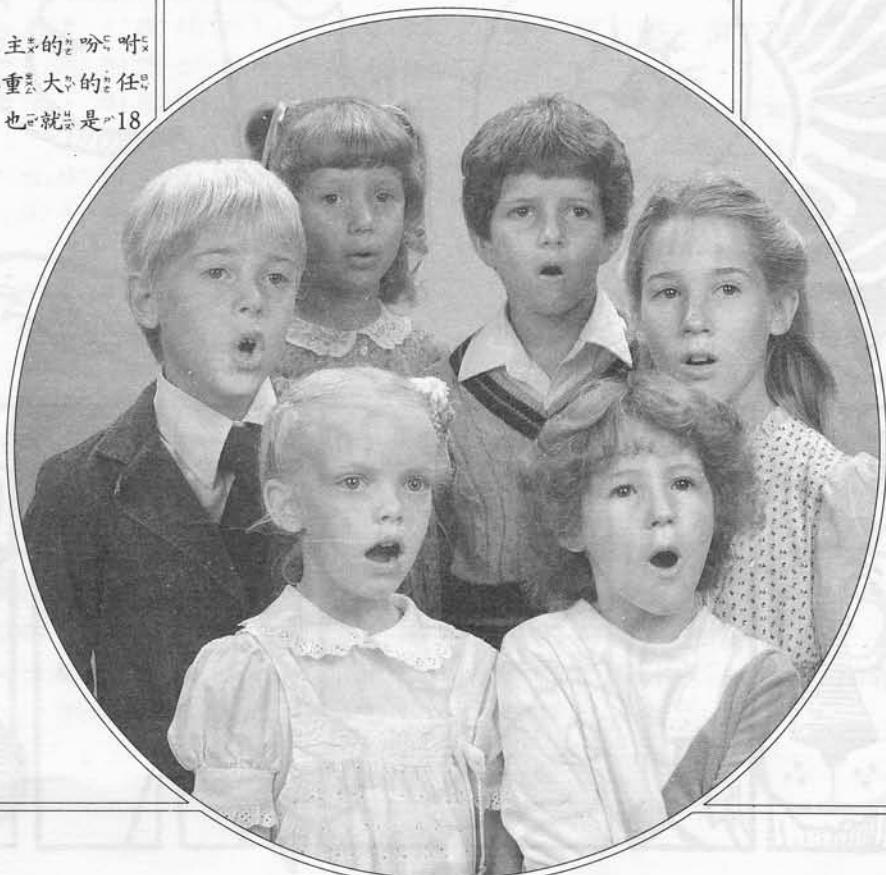
1830年7月廿在賓夕法尼亞州，主透過啓示，指示先知的太太斯密愛瑪編纂一本《聖詩選集》，「……將在我教會裏應用的神聖的詩歌作一個選擇的工作，也要賜給你〔愛瑪〕。」（教約25：11）

愛瑪遵守主的吩咐，圓滿地完成這項重大的任務。兩年後，也就是18

唱《歌》真是奇妙，
你應《高聲歌》唱！
唱首快樂歌，讓它繚繞鳴響，
《高聲歌》唱！

32年，末世聖徒《聖詩選集》正式發行。此後，《聖詩選集》陸續發行了好幾版，翻譯成好幾國語言，方便全世界各地的教友。

我們經常由《經文》中看到「歌《唱讚美》」主的字眼，高《聲》歌《唱》是一件能夠令主喜悅的事，因為祂曾說：「我的靈喜悅發自內心的歌《唱》；是的，正義者歌《唱》，就是對我的祈禱，並且將以祝福加在他們頭上，作為答覆。」（教約25：12） ■

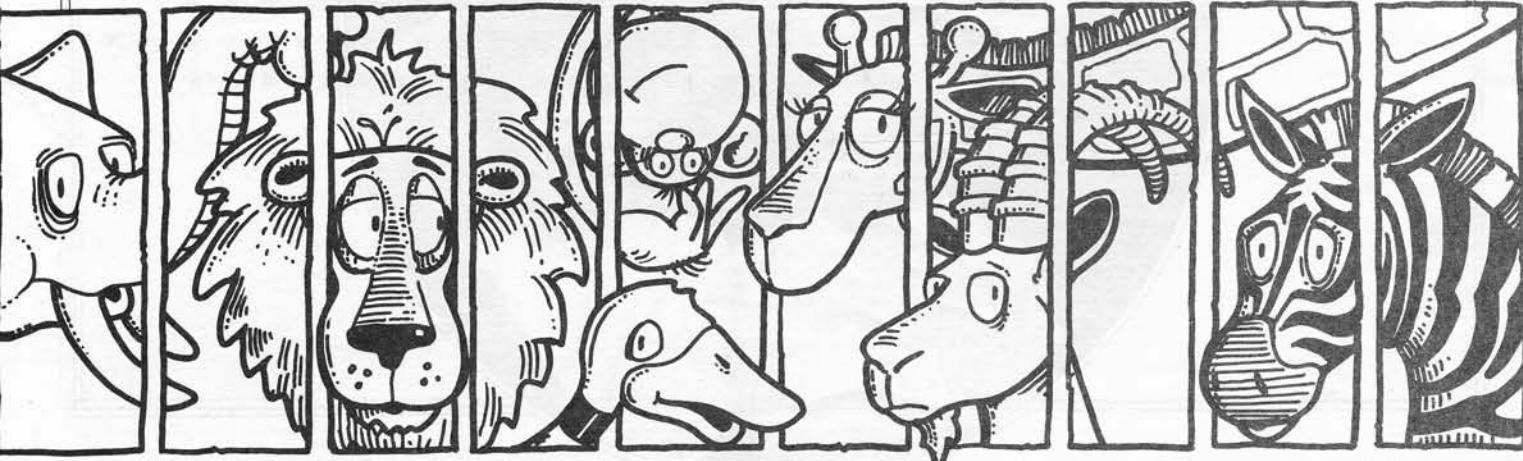
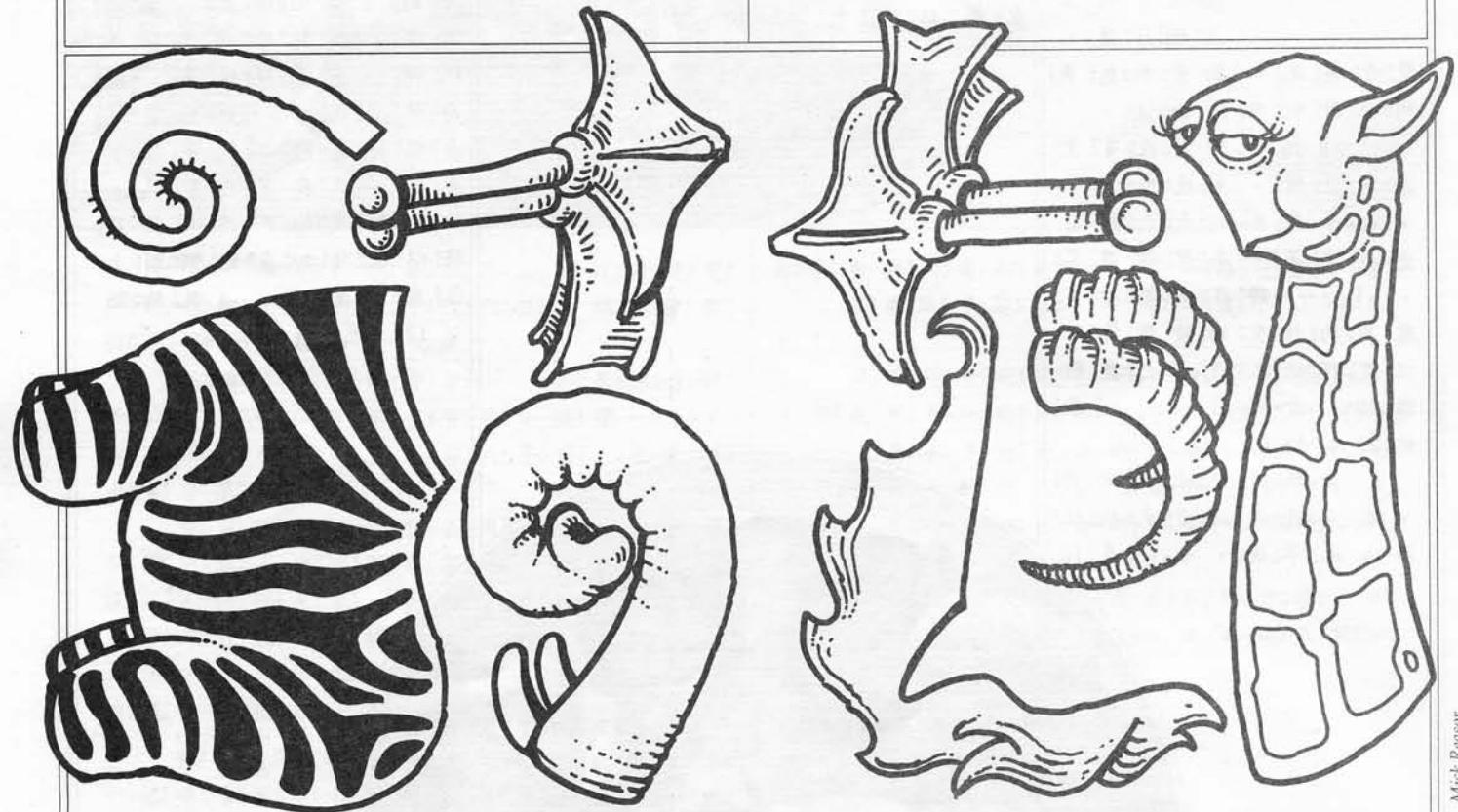


遵^{アメ}守^ヌ黃^キ金^{ムカシ}律^カ

葛^ハ酒^ハ佩^ハ

所以無論何事你們願意一人怎樣待你們，你們也要怎樣待人，因為這就是律法和先知的道理。
（馬太福音 7:12）

寓言是用來教化人們的故事，雖然故事中的角色大多都是動物，內容也多是捏造的，但卻具有極大的價值。「新動物」這則寓言便是最好的明證。



新動物

柏恩、黛安

動物園就快增添一隻新動物，其他的動物都非常興奮。某天早上，來了一部大卡車，等它倒進空籠子後，才知道原來那隻新動物來了。

每隻動物都凝神觀看。這隻新動物和他們看過的動物都不一樣，牠的脖子和尾巴都長，嘴巴一張就會叫。牠長得實在太醜，動物看了都不知該如何對待牠，因此一個個掉頭走了。

新動物非常寂寞，沒有人理牠，沒有人願意和牠說話，牠難過得什麼也不想吃，令管理員擔心不已。新動物老是愁容滿面，其他動物又躲在籠子裡不露面，所以一遊客也不再到動物園來了。

某天大象無意中聽到新動物在自言自語，於是跟長頸鹿說：「那隻新動物的鼻子長得不錯，雖然沒有我的長，但也很相當時。」

長頸鹿伸出脖子來探個究竟，也說：「哇！好長的脖子啊！牠的脖子可以伸得和我一樣高。」

獅子靜靜在一旁注視著新動物的鬃毛，也說：「哇！好美啊！幾乎和我的一樣厚。」

這時斑馬也來到籠子旁，說：「牠身上的花紋好漂亮喔！」

山羊說：「牠的角捲得恰到好处，就像我的一樣。」

猴子也從樹上盪過來湊熱鬧說：「你看牠那美麗的尾巴，不知道是否想和我玩警察抓小偷？」

鴨子一一搖擺地來到，說：「好漂亮的雙腿啊！你或許游泳比我快吧！」

新動物不再哭泣。牠謝謝鴨子的讚美，不久會兒，大夥就聊開來了。牠們覺得快樂多了。雖然新動物長得和大家不一样，但是每隻動物都能從牠身上找出一個相似點。

說明

1. 將新動物的肢體黏在厚紙板上，塗上顏色，一個個剪下來。
2. 隨著故事的發展，把其他動物發現新動物像牠們的部位拼湊起來。
3. 告訴大家故事的寓意。

分享時間建議

1. 影印幾份新動物的肢體給小朋友，請他們塗上顏色後，剪下來。也可以先幫孩子把圖拼起來，再影印給他們。
2. 說故事時，請孩子拿著其他動物的小張圖片。
3. 告訴孩子人與人之間就像動物和動物之間一樣，必定有個別差異。討論時儘可能讓孩子參與，比方說，問他們：「會吹口哨的小朋友請舉手。」或是「會騎腳踏車的請站起來。」多利用機會讚美孩子。結論時，要讓他們知道，我們可以從每一個人身上找到我們喜歡的地方。

4. 討論黃金律（馬太福音7:12）。是誰教導我們此項律法？勉勵孩子在星期努力遵行黃金律，並將心得報告給大家聽。

摩門記

我^是
什^麼？

摩²
根²
貝²
姬²
及²
哈²
麗²
莎²

連²連²看²， 將²摩²門²的²年²齡²和²他²在²那²年²所²做²的²事²連²起²來²。

- 1. 摩²門²10 歲²。 a 將²金²頁²片²藏²在²克²謨²拉²山²。（見²摩²門²書²6:5,6:6）
- 2. 摩²門²11 歲²。 b 得²到²金²頁²片²。（見²摩²門²書²1:3;2:17）
- 3. 摩²門²15 歲²。 c 領²導²尼²腓²軍²隊²。（見²摩²門²書²2:2）
- 4. 摩²門²16 歲²。 d 旅²行²至²柴²雷²罕²拉²地²。（見²摩²門²書²1:6）
- 5. 摩²門²24 歲²。 e 獲²知²頁²片²。（見²摩²門²書²1:1-4）
- 6. 摩²門²74 歲²。 f 見²到²耶²蘇²。（見²摩²門²書²1:15）

（讀²摩²門²經²的²摩²門²書²）

1. 艾²麻²龍²為²了²保²護²我²， 將²我²藏²在²歇²姆²山²。（見²摩²門²書²1:3）

2. 摩²門²將²大²部²份²的²我²藏²在²克²謨²拉²山²， 另²外²一²部²份²則²交²給²他²的²兒²子²摩²羅²乃²。（見²摩²羅²乃²書²6:6）

3. 主²說²我²決²不²會²被²人²拿²去²圖²利²。（見²摩²羅²乃²書²8:14）

4. 我²的²身²上²寫²滿²了²改²良²的²埃及²文²。（見²摩²門²書²9:32）

5. 摩²羅²乃²將²我²放²在²一²個²石²盒²中²， 然²後²用²一²大²塊²石²頭²將²我²蓋²住²。 許²多²年²後²， 他²向²斯密²約²瑟²顯²現²， 告²訴²他²有²關²我²的事²。（見²摩²羅²乃²書²9:32）我²是²什^麼？

渥²
得²
爾²
朱²
莉²

人²， 地²， 物²？

下面有幾個專有名詞都出自自²摩²門²經²， 你²能²不²能²分²辨²出²那些²是²人²名²， 那些²是²地²名²， 那些²是²物²品²名²稱²？（有些²名²詞²可²能²同²為²地²名²及²人²名²）

- | | |
|---|---|
| 1. 克 ² 姆 ² 諾 ² （見 ² 以 ² 太 ² 書 ² 14:28） | 6. 曼 ² 泰 ² （見 ² 阿 ² 爾 ² 瑪 ² 書 ² 2:22,56:14） |
| 2. 底 ² 沙 ² 雷 ² 特 ² （見 ² 以 ² 太 ² 書 ² 2:3） | 7. 尼 ² 腓 ² （見 ² 尼 ² 腓 ² 一 ² 書 ² 1:1;奧 ² 姆 ² 乃 ² 書 ² 1:12） |
| 3. 利 ² 亞 ² （見 ² 阿 ² 爾 ² 瑪 ² 書 ² 11:14,7） | 8. 耶 ² 母 ² （見 ² 尼 ² 腓 ² 一 ² 書 ² 19:10） |
| 4. 利 ² 阿 ² 賀 ² 拿 ² （見 ² 阿 ² 爾 ² 瑪 ² 書 ² 37:38） | 9. 柴 ² 雷 ² 罕 ² 拉 ² （見 ² 奧 ² 姆 ² 乃 ² 書 ² 1:12;希 ² 拉 ² 曼 ² 書 ² 1:15） |
| 5. 林 ² 海 ² （見 ² 摩 ² 賽 ² 亞 ² 書 ² 7:9） | 10. 錫 ² 夫 ² （見 ² 摩 ² 賽 ² 亞 ² 書 ² 11:3） |

蜜²
克²
斯²
蘇²

牽手的感覺真好

西 台北支聯會為促進家庭溝通，於8月7日，父親節前夕，在金華街教堂舉辦一個別開生面的家人家庭晚會，吸引了三百多位教友參加，場面十分盛大。6:30開始享用五支會準備的豐富晚餐後，晚會於7:30正式開始，由板橋支會謝李齊華姊妹的演講揭開序幕，共同探討溝通、傾聽、表達等問題，而後，周文宗弟兄邀請與會弟兄上台，由妻子或其他姊妹為其別上鮮花，慶祝父親節及中國情人節。在溫馨和諧的氣氛中，大家一同觀看「你在聽嗎？」錄影帶，並就家中發生的實際情況加以討論，最後，何宗陽主教、王綠寶主教、梁世安會長分別做了演講，結束這個意義深遠、親切感人的家人家庭晚會。

晚會期間，支聯會特別在地下室安排了「兒童天地」供小朋友玩樂，並請姊妹負責照顧，讓家長無後顧之憂。■

兒童天地



滿堂會眾

父親節獻花



兒童會年度活動日



音樂活動



體能活動

智能活動



東 台北支聯會兒童會1989年度活動於7月29日下午3時假金華街教堂舉行。本次活動分為智能組（由仲蕭代駒、潘蓮娜負責）、音樂組（由熊李育珍、賴郁慧負責）、體能組（由李正華、梅鴻璧負責）三大類，並有三大特色：1.按年齡分為大、小班，2.促進親子關係，3.提供支分會同工觀摩機會，作為分享時間及活動日的參考。

活動在支聯會何於振副會長致詞後開始，智能組主題是摩門經與

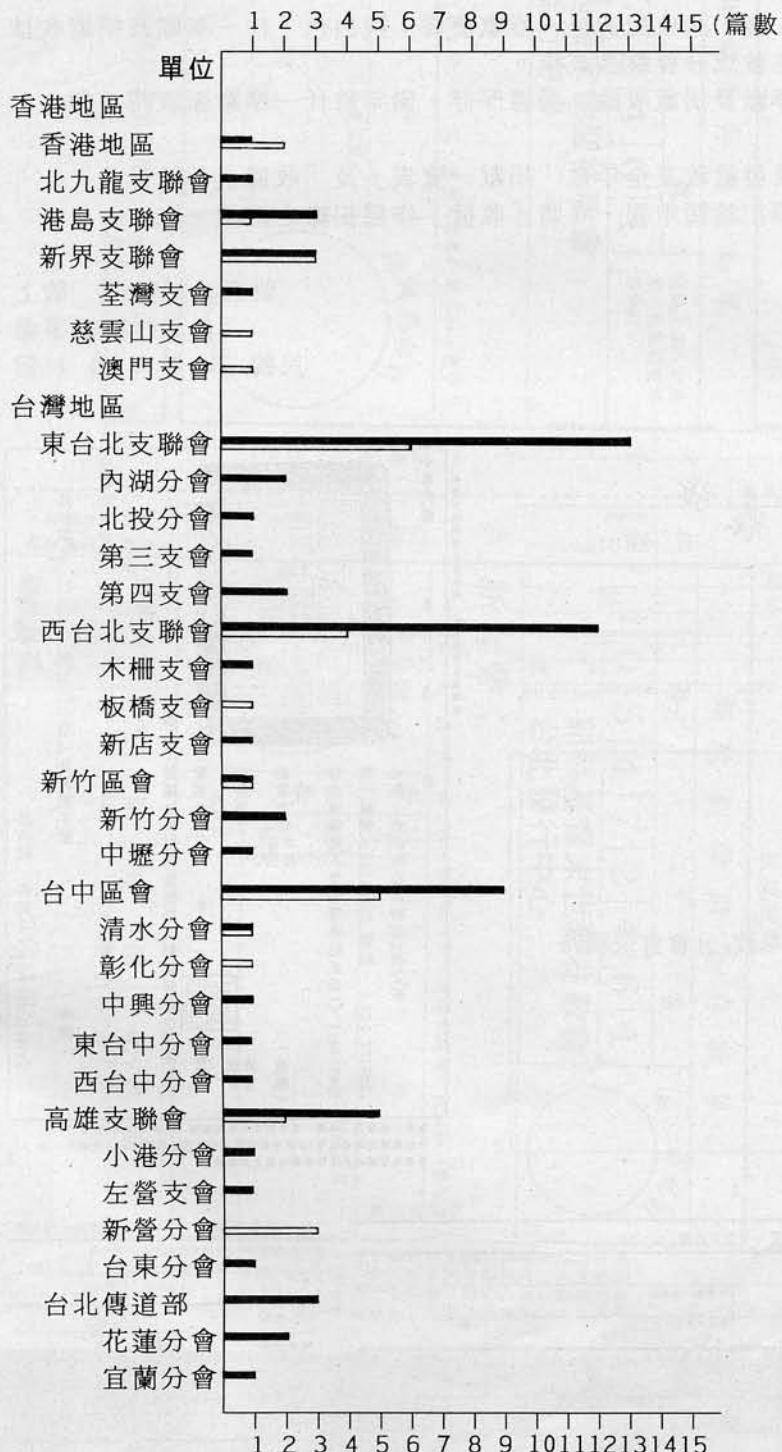
信條，音樂組內容是今年兒童會教唱歌曲，此二組交叉進行，最後再全部移至地下室舉行體能活動。在多采多姿的活動中，兒童都感到身心極大的快樂。最後舉行頒獎，每位正在進行「實踐福音獎章」的兒童均獲得禮物，鼓勵他們準備好光榮晉升到男、女青年。他們是：王佳寧（一枝）、游涵儀、林岳峰、孫郁婷（三枝），林青青（四枝），林光正（北投），其餘每位小朋友也「統統有獎」。

這次活動人數近百人，英語分會兒童也與本地兒童打成一片，稱得上是一次成功的活動。在此要感謝支聯會會長團支持，家長、兒童、分支會同工參與，也要感謝支聯會同工的準備、籌劃，更要感謝神賜給我們機會為這些可愛的神的孩子服務。最後在梅鴻璧姊妹精心設計的「走迷宮」活動中結束一次快樂的暑期之旅。■



聖徒之聲

地方新聞投稿統計表



聖徒之聲地方新聞一向是最受讀者歡迎的專欄，然而，由於稿源不定，我們未必能每期都刊登八頁；為此，我們特製作了這份統計表，希望各單位的弟兄姊妹（包括世界各地的中文分會），踴躍投稿，讓廣大的讀者能分享您的活動與心得。

註：個人見證必須經過翻譯後寄總會核准方能刊登，故較費時，請讀者見諒。

徵稿說明請參閱每期劃撥單背面廣告。

— 1988年1月-12月投稿統計

— 1989年1月-8月投稿統計

其它稿件統計：

結婚（結婚、聖殿婚姻、印證）：1988:18
，1989:21

廣告（徵稿、意見調查、書籍介紹、活動預報等）：1988:15，1989:5

個人見證：1988:3，1989:6

其他（聖誕特展、家譜展覽、聖殿、講習會、地區活動等）：1988:24，1989:5

台灣地區繳交奉獻與申報所得稅注意事項：

為了協助台灣地區教友們瞭解本教會的奉獻作業，以及有關所得稅申報時應備齊之文件，特將一般的奉獻過程說明如下：

- 教友填寫「奉獻便條」(有白、黃兩聯)後，請將白聯置於「奉獻信封」內，並交給主教團或分會會長團，黃聯由教友自己留存。
- 書記依照教友之「奉獻便條」填寫「什一奉獻及捐獻收據」(有白、綠、粉紅及黃四聯)後，將白色「什一奉獻及捐獻收據」放回原「奉獻信封」內交還教友。
- 教友收到白色「什一奉獻及捐獻收據」後，請核對黃色「奉獻便條」與白色「什一奉獻及捐獻收據」是否相符，如有任何疑問請立刻與主教或分會會長查核。
- 請教友依照每月之順序將白色「什一奉獻及捐獻收據」妥善保存，備年終什一奉獻面談時，與主教或分會會長核對數額是否一致。
- 年終什一奉獻面談後，主教或分會會長發給教友全年之「捐獻一覽表」及「收據」各乙份。
- 教友在申報年度所得稅時，若採用列舉扣除額申報，可將「收據」作為扣繳之憑證。

財務及紀錄部 敬上

台北行政辦事處

民國 78 年 9 月 1 日

註：各項表格的形式，請參閱下列：

- 什一奉獻及捐獻收據 耶穌基督
末世聖徒
教會
- 奉獻信封
- 收據
- 捐獻一覽表
- 奉獻便條

什一奉獻及捐獻收據

茲證明收到下列捐獻者交予 耶穌基督末世聖徒教會之自願捐獻		收據編號 CH016403
捐獻者姓名		日期
支教或分會		
主教或分會會長		副署人
實物什一奉獻重量及數目		
其他實物奉獻，請明細述（禁食有獻、傳道基金等）		
此件一式兩份，教會——財團法人民間基督教總會——主教或分會會長——存根		

PPCL01251CH 12/86 PRINTED IN HONG KONG.

(教友姓名地址：)

張 支會主教/分會會長親啓

(此處填寫支會/分會名稱)

1

中華民國 年 月 日	立據人：財團法人耶穌基督末世聖徒教會台灣傳道部	
	董事長：劉春華	副署單位：副署單位
台北地院法人登記簿第拾貳冊 13、14 頁 169 號 統一編號：04173382 電話：(02) 3216627		
地址：台北市金華街 183 巷 24 號		
(蓋章)		
支會會長：(蓋章)		
356-10 356-10 356-10		
立據人：財團法人耶穌基督末世聖徒教會台北行政辦事處 立據人：財團法人耶穌基督末世聖徒教會台北行政辦事處		
日期：19 年 月 日		
(NTS.) 元整		
(捐贈)		

白單—捐贈人—存根—教會台北行政辦事處—紅單—支會/分會
空白收據應由各支會/分會妥善保管，限在教會內開立，不得擴出，如
有遺失立即向台北行政辦事處通報處理。

3

耶穌基督
末世聖徒
教會

捐獻一覽表

特此證明以下奉獻者自願捐獻下列金額給與耶穌基督末世聖徒教會

奉獻者存查

什一奉獻暨捐獻 □ 現金 □ 支票

姓名(請寫全名)：所有奉獻單姓名須一致

地址：日期：19 年 月 日

什一奉獻：
禁食捐獻：
支／分會經費：
傳道基金：
其他：

張

合計：
S

白色—請用楷體寫入資料。八寸文紙正反面均分為兩面存根。
黃色—白色複印件存根。

PPCL01251CH 10/86 PRINTED IN HONG KONG.

5

收到捐款		什一奉獻		禁食捐獻		支／分會經費		傳道基金		其他		總額
什一奉獻結算前已繳												
什一奉獻結算時所付												
本年度總額												奉獻總額
什一奉獻情況	<input type="checkbox"/> 正常	<input type="checkbox"/> 不足	<input type="checkbox"/> 欠額	<input type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	捐獻金額	日期	主教／分會會長簽名				
白頁—收據人—白頁—存根												

白頁—收據人—白頁—存根

PPCL01251CH 10/86 PRINTED IN HONG KONG.

4

耐特家族

上

耐特約瑟一家對先知及其召喚，有堅定不移的見證。

賀立威廉

斯密約瑟看見年邁的耐特約瑟步履蹣跚地走在納府街上，趕忙上前將一支手杖交給這位在紐約州認識的老友，請他一定要好好保存，傳給一個也叫約瑟的後代。1 他們之間的交情已有二十年，從斯密約瑟還未拿到金頁片就開始了。

耐特約瑟和他的妻子帕麗可以說是福音復興以來，繼斯密約瑟之後第二個加入教會的家庭。耐特家比哈里斯馬丁、考得里奧利弗及惠特茂大衛更早認識斯密約瑟及相信他所宣揚的真理，他們對斯密約瑟的忠誠比起三位見証人，八位見証人，甚至約瑟的一些家人更是有過之而無不及。他們稱得上是一群特別見証人，而且是全家人為斯密約瑟所負的先知召喚作證。

斯密約瑟在二十歲那年認識耐特家庭。1826年，斯密約瑟在約紐州考里斯威郡受僱於老耐特約瑟及其他當地人士。年輕的約瑟幫忙做農事，可能在耐特的鋸木廠工作。

當時距他看見第一次異象已有六年，和摩羅乃會面也有三年之久了。

在耐特家幫忙這段時間，他和小耐特約瑟共住一個房間，小耐特約瑟在1826年11月的日記中提到，「約瑟告訴我們他曾見到異象，有位天使向他顯現，告訴他某個地方藏有金頁片，如果聽從他的吩咐，就能得到這部金頁片；這些事他是私下告訴我們的。」²

耐特的另一個兒子寫到，約瑟經常去拜訪他們，他們「對於他說主的天使將摩門經頁片給他看一事，深為感動，並相信真有其事。」³

那時，斯密約瑟正在追求愛瑪，老耐特極力促成此事，他說：「我給他一些錢，並借了一匹馬及雪車給他，好讓他和她約會。」⁴不久，約瑟與愛瑪在1827年1月18日結婚。婚後他們搬至靠近拋邁拉的斯密家住，離耐特家差不多71公里。

取金頁片

斯密約瑟要取頁片的時候，老耐特親自駕車到斯密家，將馬車借給他。先知就是用他的馬車去取金頁片。那天稍晚，斯密約瑟取得頁片回家後，告訴老耐特說：「比我想像的要好上十倍。」據老耐特說，先知雖然提及頁片的事，但是，他對烏陵及土明的興趣似乎更濃。他說：「因為我可以看到任何我想看的東西，這東西實在太神奇了！」

1828年初，約瑟及愛瑪搬到離耐特家約18公里的岳父家住。約瑟發現他無法兼顧養家及翻譯頁片

小傳

耐特家族

老耐特約瑟在斯密約瑟翻譯摩門經期間，經常提供他日常必需品及紙張。

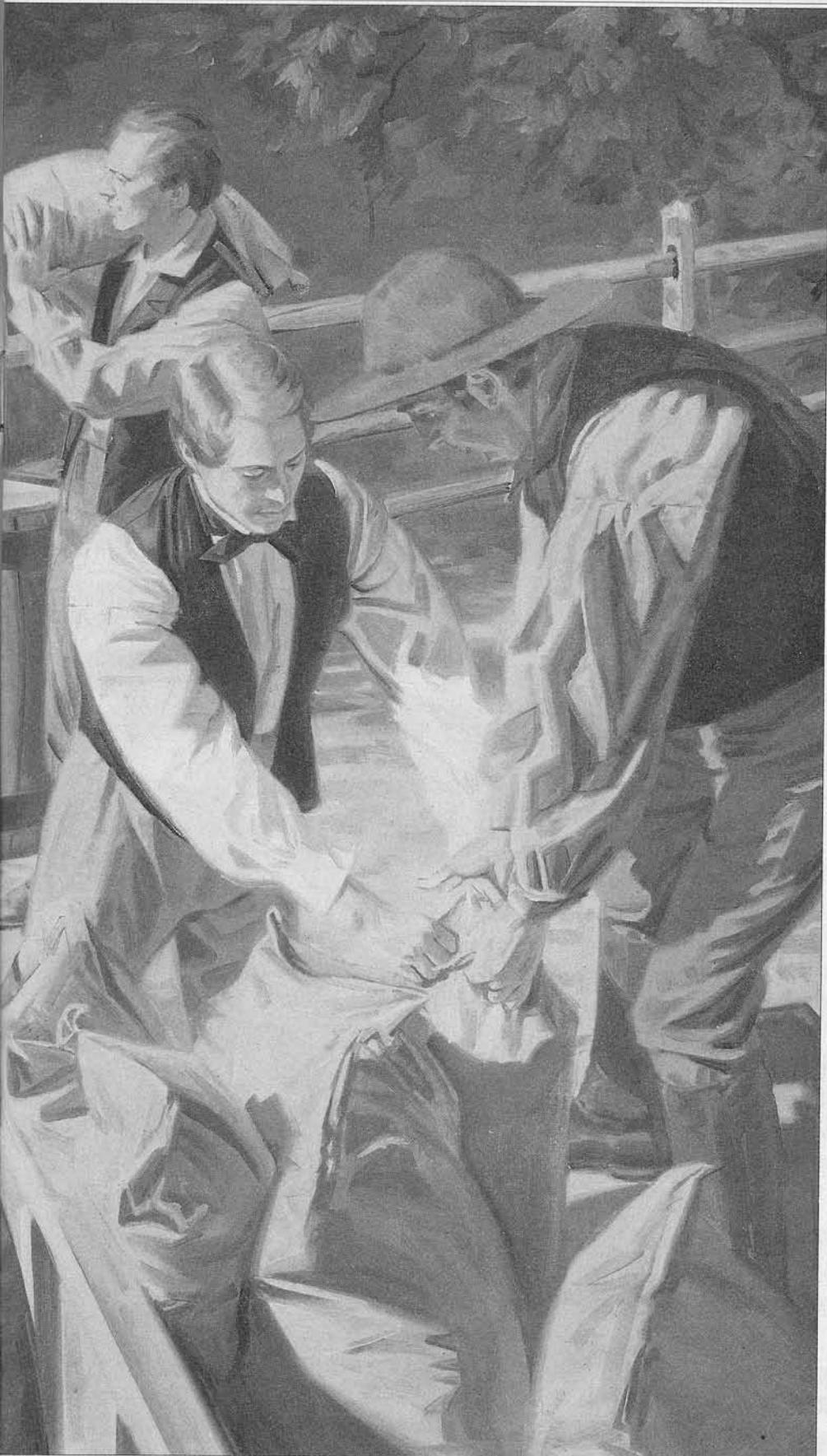
的工作，於是請求老耐特幫忙；雖然耐特家並不富有，但是，老耐特還是給了年輕的約瑟一些物品，包括「店裡的一些東西，一雙鞋子及現金三元。」幾天後，老耐特來探望這對夫婦，給他們錢買翻譯用的紙。小耐特約瑟回憶道，在考得里奧利佛抵達之前，「爸爸和我經常去看他（斯密約瑟），並帶生活必需品給他。」

當時耐特的妻子還不是信徒，耐特於是在1828年3月用雪車帶她到斯密家，他寫道：「約瑟跟我們談他的翻譯工作和蒙得的一些啓示，自此我太太就相信了。」

1828年初，考得里奧利佛當斯密約瑟的抄寫員後，兩人一起去拜訪老耐特，請他提供物質幫助，老耐特便買了魚、穀物、馬鈴薯及稿紙等物品送到他們家去。兩人見到食物及紙張都高興不已，「接著便繼續投入工作；他們到翻譯完成，物質都不匱乏。」

幾年後，斯密約瑟讚賞老耐特說：「要不是他幫忙，我們的工作一定會被迫停下來。」⁵有老耐特約瑟的幫忙，摩門經才能提早問世。如果先知必須全天工作以養家活口，那麼翻譯的工作，就要拖上好幾年。

1829年5月，老耐特很想知道他能為神的聖工盡些什麼責任，先知求問主，得到了一項啓示。主指示老耐特要「盡力發揚和建立錫安的偉業」（教約12：6），也要全心全意聽從神的話語。這是教義和聖約中第一個與耐特家有關的啓示。⁶



1829年6月初，約瑟及奧利佛完成了摩門經的翻譯工作。三位見證人及八位見證人分別見到了金頁片，只可惜，耐特家的人因為住得太遠，沒有機會見到。不過，教會成立那天，出席的六十個會眾中，來自考里斯威的耐特家族就佔了三分之一。

耐特家人受洗

在這之後不久，斯密約瑟前往考里斯威傳教，舉行聚會。他這樣做或許是知道耐特家已經準備好接受福音。他勉勵耐特要作出聲的禱告，可是，耐特紐外禱告時，惡魔附在他身上，將他由地面提起，「大力地摔來摔去」。左鄰右舍都跑來看熱鬧。約瑟當著大家的面，奉耶穌基督的名吩咐惡魔離開，紐外如釋重負，欣然受了洗，成為耐特家族六十位加入教會的第一人。（此次驅邪事件為教會復興後的第一個奇蹟。）⁷

1830年6月9日在惠特茂家舉行的教友大會上，出現了類似五旬節的奇蹟，與會者個個充滿靈性。紐外當時亦在場，見到類似殉道者司提反看到的異象：「我見到天開了，主耶穌基督就在那全能者右邊。我清楚知道，我將來必能回到祂面前，成為祂國度的一員，直到永永遠遠。」

儘管地方人士百般阻撓，耐特家仍有許多人在1830年6月28日受洗，包括耐特及他的妻子，兒子約瑟及其妻莎麗，女兒以斯帖及其丈夫斯瑞根，女兒帕麗（與母親同名）。老耐特帕麗的娘家也有四人在這天受洗。8

憤怒的鄰人企圖阻撓證實儀式，斯密約瑟也遭法警逮捕，老耐特非常氣憤，請來了兩個精通法律的農夫，大衛森雅各生及雷得約翰為斯密約瑟辯護，隔天夜半時分，斯密約瑟便被判無罪開釋了。9

小耐特約瑟說，當地民衆情緒激昂，「當夜他們把我們的馬車翻倒，將一大堆木頭堆在車上，有些人將我們的馬車推進水裡，並用木條封我們的房子，連車子鏈條也都丟到河裡，極盡破壞之能事。」

甫被釋放的斯密約瑟又遭逮捕，在考里斯威受審。這時老耐特的律師朋友已覺精疲力盡，想要推辭，卻拗不過他的請求。雷得先生說：「老耐特就像古代護送神的約櫃入大衛城的教長一樣。」

紐外被傳作證時告訴庭上，驅逐他身上惡魔的不是約瑟，而是神的權能（參見附文：約瑟受審）。大衛和雷得指出檢察官的缺失，斯密約瑟又得以開釋。10

1830年9月，耐特紐外及他的妹妹安娜的先生迪米費伯，參加了



在紐約菲也特舉行的第二次教友大會 11。紐外蒙按立為祭司，費伯則受了洗。

在菲也特，耐特紐外為約瑟化解了一項危機，從此成了年輕先知斯密約瑟的知己。斐治亥倫聲稱得到一塊石頭，能夠為教會接受啓示，紐外寫道：「亥倫帶著一大堆寫著啓示的文件」，這些文件使許多人誤入歧途。約瑟為此困惑不已，「不知如何處理這突發事件。」約瑟和紐外同睡一寢室，兩人整晚為此事祈禱，結果，約瑟得到了一個啓示（見教約28章）；啓示清楚說明教會獲得啓示的正確管道。紐外說：「斐治弟兄以及所有在場的人……一致表示棄絕那塊石頭，……這真教我們歡欣不已。」

大會結束後，斯密海倫奉派主領考里斯威分會，他和妻子約瑞沙與耐特紐外夫婦住在一起，兩家成為好朋友。紐外後來接替海倫擔任分會會長。

為遷徒犧牲

1830年12月，主吩咐教友「在俄亥俄聚集」（教約37：3）。耐特紐外說，這對他們家族的田產來說，是一大損失。紐外賣掉60英畝的地，笛米爾費邦61畝，喀文亞倫100畝，老耐特140畝，另加「兩棟房子，一間很好的穀倉及一個果園」。62位耐特家族的人在紐外的帶領下遷移至教會的第一個聚集地俄亥俄。考里斯威分會全體教友都跟著遷過去，這點其他分會都無法作到。

耐特家族在俄亥俄賓尼斯維爾近郊柯普雷里曼

小傳

耐特家族

兩人整晚為此事祈禱，結果，約瑟得到了一個啓示。

先生的土地上定居下來，成為本福音期第一個實行合一體制的團體（見教約48章及51章）。可惜，沒多久，柯普雷里曼就宣告退出，強行收回土地，將聖徒趕走。老耐特寫道：「我們變賣了一切，想不到竟為柯普雷所利用，如今我們付出的一切全都泡湯了。」耐特紐外特地為此求教先知。約瑟得到啓示，要他們再度遷移，這次是到米蘇里州（見教約54章）。

1832年7月25日，約瑟歡迎這群考里斯威的老朋友來到米蘇里州，並且指示他們在獨立城以西八公里的地方開墾。老耐特寫道：「我們一致認為此地鄉間景色美麗，氣候宜人，土壤肥沃，於是就此定居下來了。」■

賀立威廉是楊百翰大學歷史系副教授兼教會歷史研究員，目前擔任猶他東山帝支聯會，山帝第13支會主教。

註解

1.本文節錄自作者著作「他們是我的朋友」：耐特約瑟家庭歷史，1825—1850，英文本，（猶他州普柔浮：貴丁圖書公司，1986），手杖的故事出自該書第三頁。

2.本文小耐特約瑟的引言皆出自小耐特的歷史小傳（教會檔案室收藏）。

3.本文耐特紐外的引言皆出自他的日記（教會檔案室收藏）。

4.本文老耐特約瑟的引言皆出自傑西迪恩編撰的「耐特約瑟早期摩門歷史回憶錄」，英文本，楊百翰大學研究報告17（1976秋）：26-39。

5. 教會史1: 47。
6. 見教義和聖約12, 23, 37
, 52, 54, 56, 124章。
7. 教會史 1: 82-83。
8. 同上, 1: 87-88。
9. 同上, 1: 88-91, 95。
10. 同上, 1: 91-96。
11. 教會史1: 109-120中亦有
關於此次大會的記載。

(待續)



約瑟受審

斯密約瑟甫自紐約成納哥郡地方法院無罪開釋，立刻又遭鄰郡(布魯梅郡)通緝。

耐特在日記中寫道：

「法警出示傳票後，立刻將約瑟逮捕，並加以施暴。」庭訊一天下來，約瑟一直空著肚子，他們不但不拿東西給他吃，還將他帶至九公里外的客棧，任憑群眾「侮辱、毆打、消遣。他們往他身上吐口水，一面用手指著他，一面高聲叫道：『預言啊！預言啊！』

約瑟在耐特家族聘來的兩位辯護律師陪同下出庭應訊。由於控告他的說詞前後矛盾，案子因而不了了之。

耐特是最後一個被傳喚的證人，由西茂檢查官問話。

「西茂問：『囚犯小斯密約瑟是否會將你身上的惡魔驅除？』

「答：『沒有。』

「問：『這就奇怪了，不是有人將你身上的惡魔趕走嗎？』

「答：『沒錯。』

「問：『斯密約瑟難道和這件事一點關聯都沒有？』

「答：『有。』

「問：『是他把惡魔趕走的，沒錯吧？』

「答：『不是，是神的權能，斯密約瑟不過是祂的工具，他是奉耶穌基督的名吩咐惡魔離開我的。』

小傳

耐特家族

耐特紐外被傳為約瑟作證，由檢察官問話。

「問：『你確定那真是惡魔嗎？』

「答：『是的。』

「問：『那惡魔長得如何？』

「(這時其中一位辯護律師告訴我，我可以不必回答這個問題。)我回答說：

「『據我了解，我可以不必回答這個問題，但是如果你願意回答我一個問題，而且回答得令我滿意的話，我也願意答覆你的問題。西茂先生，屬靈的事你了不了解？』

「『不了解，這麼玄的事我不懂。』

「『即然這樣，告訴你惡魔的長相也沒有用，因為這和靈性有關。即使我告訴你，你也無法了解！』

檢察官抬不起頭來，旁聽席上的聽眾看到他的窘態，也不禁哄堂大笑。

約瑟的律師雖然沒有受過正規訓練，卻成功地反駁了檢察官的指控，使約瑟被判無罪，獲當庭開釋。■

(見「耐特紐外日記」，自傳拾穗信心系列之十，英文本，鹽湖城：青少年導師室，1833年)



紀念冊

甘德拉琳

去年我做了一件多年來一直想做的事——送父母一本紀念冊。這本紀念冊裝滿了親朋好友寫給他們的信。寄信人回想從前和我父母在一起的美好回憶，還表達了對他們的敬意。我的父母一看到紀念冊就知道有許多人仍然需要他們、愛他們，並且以他們為楷模，恭聽他們的忠告。

用這種方式向父母表達敬意固然大有人在，但是絕大多數的人卻認為做起來困難重重，這點倒是令我詫異。

其實，事實正好相反。編輯這本紀念冊可以說是我所做過最快樂、也最有意義的事。我發現許多關於我父母的事，是我以前不知道的。有些信看了之後，讓我捧腹大笑，例如，爸爸的一位好友在信中提到，有一次，爸爸參加學校話劇表演，在出場演出他的重頭戲時，有隻母雞竟在舞台中央下起蛋來。有些信看了之後，讓我對雙親產生無比的敬愛，例如，有對夫婦就寫信表示，他們非常感激我父母當年一再勉勵他們到聖殿結婚。

我願就個人經驗，提出幾點建議，幫助大家編輯一本充滿喜悅、愛及美好回憶的紀念冊。

1. 先將你所能想到的朋友、家人的名字和住址寫下來。如果一時無法全部想出來，也沒關係，等想到的時候，再加上去。

2. 寄出如下一封信：

親愛的_____

今年(聖誕節，家父家母〔他們的姓名〕的結婚紀念日或生日等)，我很想送他們一本紀念冊，表達我對他們的敬意。紀念冊內將收集與他們有關的信函、事蹟、回憶和照片，相信他們看了之後，一定會知道他們帶給人們多大的喜悅。

在此有件事想請您幫忙，可否麻煩您，將您記得有關家父家母的事寫下來，用錄音也可以，我會將您的話抄寫出來；您也可以打電話告訴我，我再做成紀錄。您提供的資料對我來說都是很寶貴的。

如果您知道家父家母任何朋友的名字及住址，也請一併寫下，以便我和他們聯繫。

謝謝您的合作。相信您一定了解這件事對家父母的意義。 敬祝

安康

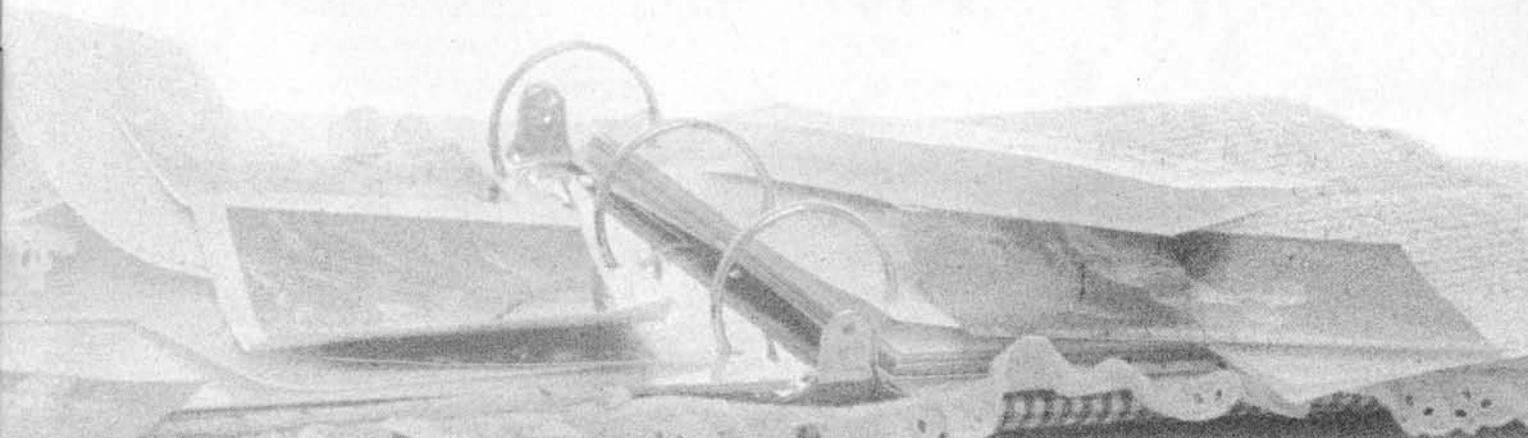
敬上

信寫好之後，影印幾份，按照名單上的地址寄出。

3. 收到回信後，可以把名字從名單中劃掉，得知新的名字，就立刻加進去，並且寄封信給他。

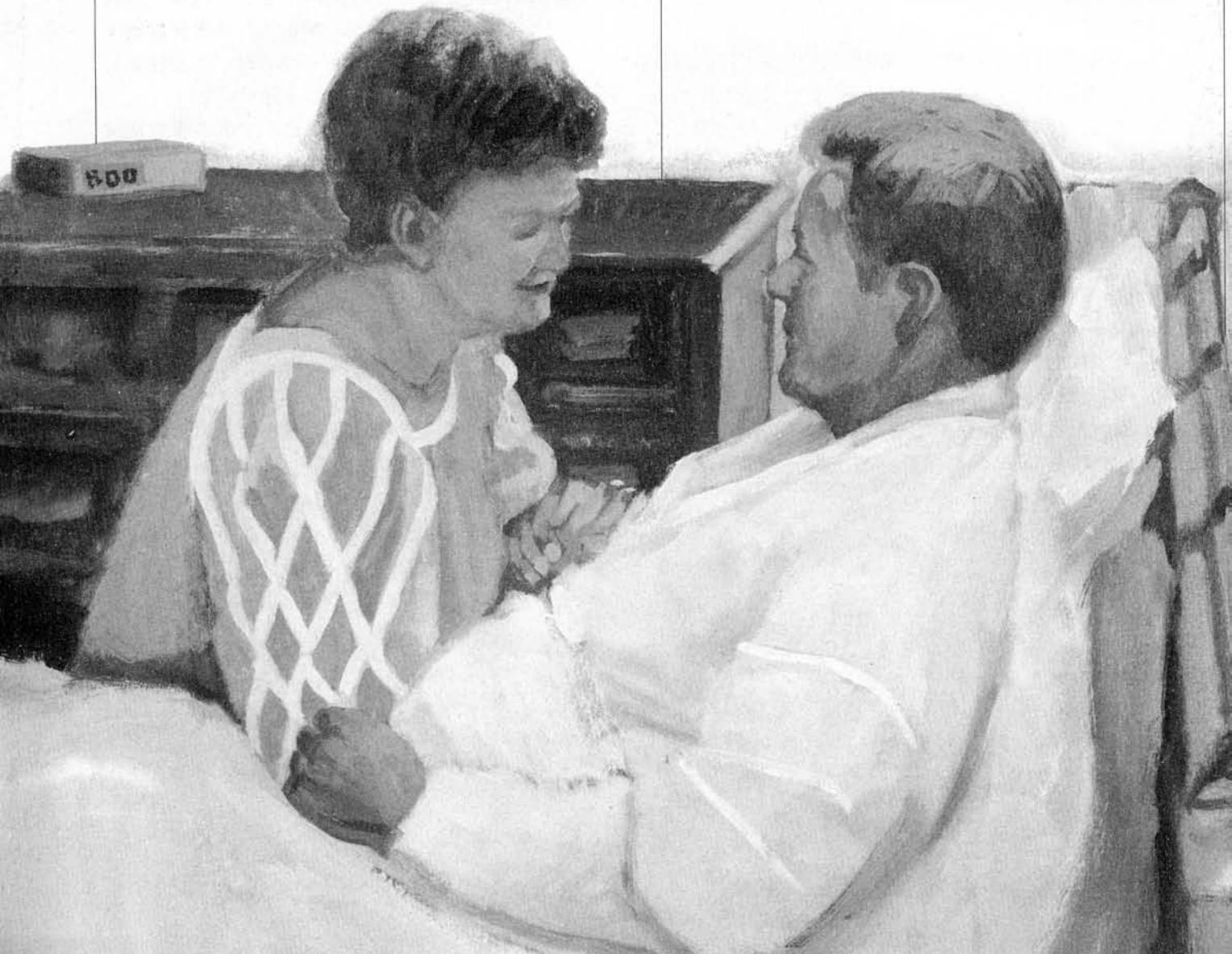
4. 找一本相簿，或三孔的活頁夾或任何式樣的筆記簿，將這些信按姓名筆劃，或其他方法編排，在第一頁做個目錄，方便翻閱；以年代編排也不錯。

將紀念冊送給父母之前，不妨影印幾份給兄弟姊妹。 ■



死亡邊緣

提米斯威廉



我們應以愛心關懷， 真誠協助瀕臨死亡邊緣的人； 一切言行都應遵照聖靈指引。

幾年前，我擔任主教時，曾和一位年輕教友做傳教面談。他告訴我，他想去傳教時，我好高興，我知道他一定會是個優秀的傳教士。那時，他是學生會會長，也是支會青年領袖，長得一表人才，很得女孩子歡心，可說是我見過的年輕人中最優秀的一位。不料，一週後，他和一個朋友，竟被酒醉駕車的人撞死了。

支會及支聯會的年輕人對這突如其來的事都震驚不已，實在想不透為什麼會發生這樣不幸的事。他們為此悲痛不已，信心也動搖了，一連好幾天，不斷有年輕教友成群結隊到我家哭訴，為這悲劇禱告。

葬禮那天，出席的人非常踴躍，將教堂康樂廳及走道擠得水洩不通。整個儀式都在追悼他一生的成就及抱負，在場許多年輕人放聲大哭，舒解憂愁，勇敢面對這件不幸的事，重拾失去的信心。事隔好幾年後，他們告訴我，那次的葬禮成了他們人生的轉捩點——有些原本不想去傳教也去傳教了，有些立下聖殿婚姻的目標，有些則改變生活方式，更加努力遵守福音原則。

那次的葬禮可以說是達到了淨化的功能。家人、朋友因失去所愛的人共聚一堂，彼此安慰，但是，直到最近我才體會到，我們碰到親朋間有人過世或病危時，常常會弄巧成拙或說錯話。如今，由於癌細胞的侵襲及腎功能的障礙，我的身體一日不如一日，可以說已經接近死亡邊緣了。我深切體會到，我們雖然出於善意，有時候還是免不了會說錯話或做錯事。以下就是其中幾例子。

為什麼好人不得好報？坊間有不少探討這方面的書，但是這些作者對神以及人生的看法都嫌膚淺，末世聖徒可從甘賓塞會長寫的「悲劇或命運？」（英文本）中，找到令人滿意的答案。甘賓塞會長坦誠某些死亡原因實在令人費解，但是，他說，有一天我們會完全了解。因此，切勿詢問病危的人或

其家屬病因。

你到底做了什麼，會遭如此報應？支會有些教友會問我或我的太太孩子說，我們到底做了什麼天大的錯事，主竟要取走我的生命。竟然有人持這種想法，實在叫人痛心；一步步奪走我生命的是癌症，不是我的罪。下面這種說法也很傷人心。

如果你真有信心……許多善心人士曾對我們這樣說。我自認我們算是非常有靈性的家庭，家中每個人都有堅強的見証與信心；我個人曾多次為病人祝福，並且親眼見到他們痊癒，其中有些是非常神奇的奇蹟。當然我們也都渴望奇蹟出現，但是，到目前為止，神還是以充滿愛心的口吻婉拒我們。

神更需要你。許多朋友這樣對我說：帷幕另一邊有更偉大的召喚等著你去做。我相信每個人死後都有偉大的事工要做，我亦不例外，這種說詞聽了的確讓人欣慰，但是，對於那些此時此刻正需要我的人來說，一點幫助也沒有。

痛嗎？你是不是很痛苦？這些私人問題，除了我太太、主教及醫生外，我不太想跟任何人提。世上很少有人願意與別人談論他受苦或悲傷的感受——這種事談了只會教人更難過！

你還能活多久？我實在很驚訝會有人問我或我家人這樣的問題，尤其是問我那兩個十幾歲的女兒。我到底還能活多少天或多少個小時，這事只有神知道。過去幾個月，我有空就帶孩子到處走走，我也教主日學課程，照常上班，儘可能每天都過得很充實。

有什麼需要幫忙的，請儘管說。這句話我自己也曾說過無數次，但光說不練一點用處也沒有。有一次我們家後院的籬笆被風吹倒了，鄰居並沒有問我們，需不需要幫忙，就主動將壞掉的柱子換掉，將籬笆修好。

需要做，需要行動，需要參與的事太多了。幫

忙修東西、澆花、洗衣服、燙衣服、做飯或坐下來靜聽當事人家屬的傾訴都是很好的事。真誠表示關懷或許比送麵包還重要，但是，光說不做，效果還是有限。既然，說要幫忙就應劍及履及。

何不試試這個？不少好心的朋友建議我聽治療的錄音帶，看一些神奇的醫療書籍或吃一些特別的草藥或奇特的東西。這些方法，醫師大都不贊同，而且都沒有醫學根據，有些甚至對身體有害。

我很想去看你，但又怕面對你。忌諱死亡乃人之常情。許多人告訴我或我家人說：我很想過去看你，但又怕面對你。這種情形我也愛莫能助，但是，逃避永遠解決不了這件人生中最令人不愉快的事。捎封短信或寄張卡片總比完全逃避好。

以上談的都是些應避免的事，但是我也要讓你們知道，仍有許多可以做的事。有時，當事人的家

逢此不幸之際，

美好的回憶

對我及家人都很重要，

不要怕提起

以前大家在一起的經驗。

屬在遭遇變故時，情緒非常不穩定，無法處理某些事情，這時，朋友正可以派上用場。不妨考慮以下幾點建議：

你有沒有什麼事想談談？逢此不幸之際，美好的回憶對我及家人都很重要。我走過了大半生，會念舊，對未來也充滿好奇，所以跟我一起回憶往事，不要怕提起以前大家在一起的經驗。一起回憶過去（或許只是在錄音帶中分享），對於個人或家庭歷史的保存都極為珍貴。

目前有沒有特別需要幫忙的地方？我那位鄰居見到我家的籬笆倒塌，馬上就知道我們需要幫忙。不過，並不是所有的困難都如此顯而易見，有時需要問對方才知道。務必委婉詢問對方有沒有需要幫助或主動提出你可以幫忙的事。像我就很擔心家人的生活會不會發生困難，但是又不肯定是不是真的



有這方面的顧慮。某天，我的主教（他是的會計師）來看我，問我，「如果你不反對，我們不妨一起審查你們的財務狀況。」

我很感激他的建議。經過一番審查後發現，結果和我們期望的一樣，這使我安心多了。

每個人都有個人歷史需要完成或需要動手整理，找出你可以幫忙的地方，例如抄寫錄音紀錄，整理照片或資料等。

「需不需要我幫你的車加油？」「需不需要我開車載你去買東西？」「我很樂意幫你收成菜園裡的菜。」這些都是很好的例子。但是，至於我們是否需要你的幫助，請尊重我們的決定。

如果我們婉謝你們的好意，請不要介意，現在或許不需要你的幫忙，但將來可能需要。

你需不需要祝福？我希望在無法給妻兒祝福時，會有人主動問他們：「你們需不需要祝福？」我自己在生病後，接受過好幾次美好的祝福。但是，我的家人也需要由祝福中得到安慰。我們支會那位年輕人發生車禍，不幸喪生後，我曾去探望他母親，給她一個祝福。祝福後我看著他父親說：「我想還沒有人為你祝福過吧？要不要我也給你一個祝福？」他回答說：「要。」在這之前，從沒有人問過他需不需要祝福。

如果我主動提起死亡一事，請不要阻止我。在過不久我即將通過一扇門，進入另一個世界，雖然我對天父的救恩計劃有堅強的見証，但是有時候我還是想要宣洩一下情感，請不要阻止我，不要覺得彆扭。和我一起祈禱，對你們的了解及耐心，我必感激不已。

我很感激有人委婉問我或提出方法幫助我，像是幫我修車。



將你的情感表現出來。告訴我，你們愛我，你們會非常想念我，這讓我覺得很舒服。或許這點你們很難做到，但是，如果做到的話，我會感激不盡。

如果我不想見你，請不要見怪。有時候，我想跟家人在一起；有時我考慮到我的外貌改變太大，會讓你們感到不舒服。但是，我很感激你們對我的關懷，不妨打電話給我，如果我還能說話，我一定會和你聊聊；也可以寄張卡片給我，不管如何，請你們了解，我非常感激你們的關懷。

不要怕談到我。對我家人來說這是一個轉變期，一個悲傷的時刻，若他們想表達內心的悲傷，請不要阻止他們；若他們想找人談談，請耐心傾聽；他們若哭泣，請安慰他們，但是千萬不要改變話題，除非他們主動改變。悲傷是人的天性，特別是面臨家人死亡的剎那，更是如此。請讓他們將情感宣洩出來，這對他們絕對有好處。

我們應以愛心關懷，真誠協助瀕臨死亡邊緣的人；一切言行都應遵照聖靈指引。遭逢不幸已經夠痛苦了，請不要讓他們再受到不必要的傷害。■

提米斯威廉曾任揚百翰大學人事勞資關係系教授，1989年2月26日不幸病逝，身後遺有妻子及五個孩子。

雙重冠軍

布希尼爾傑生

從小我就喜歡跑步。11歲那年，我贏得了岡州越野賽跑冠軍，並立誓要在高中畢業前拿到全國冠軍的頭銜。我躍躍欲試，一心要成為頂尖人物。我開始受訓，而且一受訓就是好幾年，每天至少要跑5—6公里。我喜歡受訓，為了達到目標，就是再大的雨，再不堪的泥濘，再多的汗水，再大的苦，我也不怕。「要怎樣收穫，先那麼栽」是我的座右銘。

青少年奧林匹克大賽是我第一個目標。我計畫在14歲那年，參加1985年的大賽，16歲再參加1987年的大賽。我預計這兩年是我賽跑的巔峰時期，一定會有好的表現，想不到原本瘦小的我，到了1985年會變成一個人高馬大的年輕人，我體內整個系統須不斷適應持續成長的身體，我的膝蓋經常會痛，兩腳及屁股在跑步時也疼痛不堪。州立大賽冠軍贏得好險，我知道，1985年青年奧林匹克大賽一定贏不了，但是，我還有兩年時間準備1987年的大賽。

1987年春天，我的跑步況狀相當理想，1500公尺所向無敵，一家地方報紙甚至稱我為俄勒岡州高一生中的飛毛腿。心靈及肉體的折磨為之一掃而空，我覺得信心十足，是參加青少年奧林匹克賽的時

候了。

在這同時，我和另外三名田徑選手應邀參加一項頗負盛名的區域大賽。我們充滿信心，士氣高昂地坐上田徑隊專車，和教練一塊兒赴會。

上了高速公路，見到交通如此擁擠，我下意識地將安全帶繫上。大夥在車上有說有笑，不亦樂乎。談話間，我無意中抬頭往前看，只見一部疾駛的車子，直朝我們開來，那車一路橫衝直撞，有如脫韁之馬，險



些撞到前面幾部車，眼看就快撞上我們了，我們幾個人都嚇得目瞪口呆，不知所措。

等我恢復知覺時，只聽到救護車的笛聲嗚嗚作響，無線電對講機的聲音此起彼落，警察在一旁喊來喊去。原來一名通緝犯開著贓車撞上我們，當時警察正在後面追他。我的隊友兼好友廉寧出事時就坐在我正後方，他因為沒有繫安全帶，整個人摔到我身上，不醒人事，而我則被壓在他及椅子下面動彈不得。

我想盡辦法移動身體，由窗口探個究竟。肇事車輛被撞得面目全非；兩部救護車停在我們車旁，醫護人員小心翼翼地將我由稀爛的車中抬出來，其中一位以同情的眼光看著我，對他的同事說：「我看他的脊椎八成斷了！」

奇妙的是，我的脊椎並沒有斷，只是鼻樑斷了，不過背部有嚴重拉傷及脫臼現象。因此，我有好幾天不能走路，好幾個月不能跑步；我怎麼也沒料到會發生這樣的意外，本想好好訓練一下，向巔峰邁進，這下全泡湯了，怎不叫人傷心難過！

我又開始練跑，有時和學校田徑隊練習，有時

和弟妹參加跑步俱樂部的訓練活動，當我看到年僅十歲的弟弟泰勒進步如此神速，內心的挫折感就愈大，心裡也愈不能平衡。他的體力很好，跑起步來非常穩健，不輸給高中選手，而且情形一週比一週好，我雖愛他，但看到他如此順利，心裡很不平衡。

看著泰勒勇奪州立田徑大賽冠軍，第二名落後他整整500公尺之遠，一大群運動迷圍著他，向他道賀，我的心中極不平衡。泰勒卻看著我，希望獲得我的肯定。這時，我感覺到我們之間的愛是如此深厚，吵雜的田徑場頓時安靜下來，好像只有我們兩人。我感受到他多麼需要我肯定他的成就時，我對他的嫉妒已不復存在，我立誓一定要將所知的一切傳授給他，並全心支持他爭得全國冠軍的頭銜。

於是，我們開始每天一起練跑，我將跑步的正確姿態，如何超越前面的選手，如何保持領先的要

領，一五一十教他。我們跑山地，訓練耐力；在田徑場練習衝刺，增加速度；做各項運動，促進筋肉反射功能



。不管吃早餐、開車、看電視體育報導，話題總不離跑步。傾盆大雨時也跑，出大太陽時也跑。

泰勒和我在美國西北區競賽中雙雙報捷，取得地區代表權參加全國總決賽。由於車禍後曾中斷練習，我心想，能擠上前二十五名就已經相當不錯了，結果與賽的300名選手中，我排名21，並躋身全國優秀選手排行榜。

這樣的表現我已心滿意足，再來就看泰勒了。事前，我已經陪他練過越野賽，教他如何跨越深溝，告訴他衝刺的時機，如何節省體力，有那些需要注意的地方，如何保持意志力等。他可以說是有備而來。看他和其他265名選手並列在起跑線時，我也跟著緊張起來，好像是我參加比賽一樣。泰勒似乎很緊張，我一再為他打氣，告訴他他一定會贏。我可以深深感受到他內心的恐懼，我多渴望能將他的痛苦轉成喜悅。我將手搭在他肩上，為他打氣，「泰勒，好好跑，沒人比你跑的好，誰也贏不了你。」當我離開他，看到他眼眶濕潤的時候，我覺得自己好像在他最需要我的時候離棄了他。

我不時跟在他身旁跑，不斷為他加油。他跑的相當理想，我希望他能感受到我多麼支持他，但是他聽見了嗎？他感受到我的支持嗎？最後一圈時他跑第二，我大聲喊著：「泰勒，加油！擺動雙臂！深呼吸！」但願他在五千名觀眾瘋狂的叫喊中，多少能感受到我的期待。

他正在彎道上轉彎，只剩下最後100公尺了——這最後一段衝刺，我們兩個不知練過多少次。「泰勒！衝啊！就剩這麼一段了！」看到自己的弟弟在最後衝刺中，身體仍然維持在最佳狀況，我興奮地吶喊，聲音都哽住了。他果然不負所望，奪得了全國冠軍，實現了我的夢想。

我真以他為榮，好像我自己贏得什麼似的！我知道我曾付出相當的心力協助他成功，這種成就意義非凡，遠超過我的想像。精疲力盡的泰勒由人群中鑽出來，走到我身邊，上氣不接下氣地告訴我一句我此生最寶貴的教訓：

「傑生，我原本覺得自己表現很差，後來，在喧囂聲中我一路聽到你為我加油的聲音，我就知道我一定會贏，我非贏不可！」

這小選手還能由我身上學到什麼比這更重要的教訓呢！

我們人類大家庭中的兄弟姊妹又如何？他們在群衆的喧囂聲中能聽到什麼信息？泰勒因為聽到我為他加油的聲音，贏得了冠軍，芸芸衆生中，有多少人也需要聽到這種聲音？我們是否整天忙著自己的事，忘了鼓勵周遭的人，忘了為別人打氣，讓他們也能贏得冠軍？

泰勒和我緊緊擁抱在一起時，我才真的體會到這句話的真諦：「愛弟兄的就是住在光明中，在他並沒有絆跌的緣由。」(約翰一書2：10)■



他正在彎道上轉彎，只剩下最後100公尺了，我在一旁叫道：「泰勒，衝啊！就剩這麼一段了！」



你比祂 更偉大嗎？

克拉克珍妮佛

我 坐在福音進修班教室裡，心不在焉的聽著教師講斯密約瑟和早期聖徒受苦的事。那天上的是教會歷史，儘管教師口若懸河，我還是一點興趣都沒有。我心情很不好，坐定位子後，也沒好臉色給安德生弟兄看。安德生弟兄是個風趣的人，他看了看我，沒說什麼，可是我看得出來，他知道我有些不對勁。

不對勁又怎樣？我心想，我本來就有權這樣，我討厭上學，討厭老師，討厭住在小鎮上，一點樂趣也沒有。

我悶悶不樂時，忽然被一則信息吸引了。安德生弟兄正講到斯密約瑟和他一些朋友再度因莫須有的罪名被捕入獄的情形，約瑟在沮喪之際，懇求主解救他們，並問主，他們這樣忠信，為什麼還要受苦。接著，安德生弟兄唸出教義和聖約122：7-8節，主回答斯密約瑟先知的話：

「假如你被拋入坑中，或兇手的手中，並且你被判死刑；假如你被拋入深淵；假如奔騰的波濤謀害你；假如兇猛的風暴變作你的敵人；假如諸天聚起黑暗，一切自然事物都聯合起來阻塞道路；最重要的，假如地獄真正的軛對著你張開大口，我的兒啊，你要知道，所有這些事都將給你經驗，都是對你有好處的。」

「人之子曾下降低於這一切。你比祂更偉大嗎？」

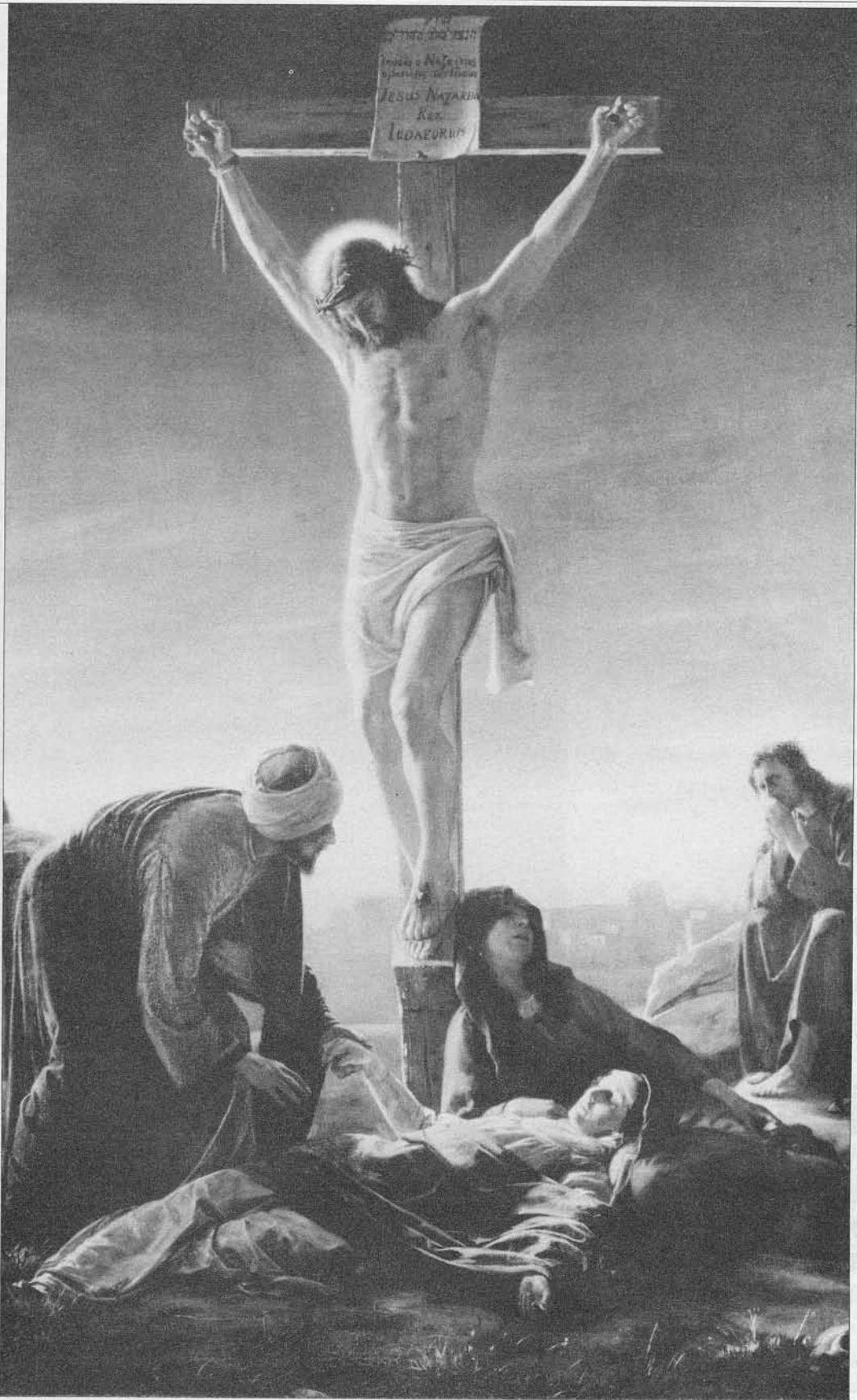
最後這句話他特別加強語氣，頓時整間教室鴉雀無聲，每個人都在思索這段話。這些話對我而言，就像當頭棒喝一樣。

我自言自語的說：「哇！」

安德生弟兄看著我，笑了笑，說：「沒錯，的確是這樣。」我是誰，憑什麼抱怨？

我有什麼權利向主說，我的生活充滿不公平呢

「人之子曾下降低於這一切，
你比祂更偉大嗎？」



「基督被釘十字架」，布拉克卡爾繪。原作收藏於丹麥菲勒力克斯堡教堂。經菲勒力克斯堡博物館准許刊登

？我怎麼能夠這麼不知感激呢？

那天的感覺，我永遠忘不了，而且那段經文也經常出現在我腦海，只要我想問主：「主啊，為什麼偏偏是我？」時，就彷彿聽到安德生弟兄用他深沉、流暢的聲音，輕輕說著：「人之子曾下降低於這一切。你比祂更偉大嗎？」

我一直感謝主給我這次經驗，此後我的態度改變許多，對人生的看法也完全不同，我也能用長遠的眼光來看待我的考驗了。尼腓說：「因為我知道，主決不向人類兒女吩咐任何事情，除非他要為他們準備一條道路，使他們能完成祂所吩咐的事情。」（尼腓一書3：7）我也知道的確是如此。我的人生經驗還很短，但是，我會永遠記得那天在福音進修班裡，我是那麼卑微，知道全是由於救主耶穌基督的犧牲，我們才能得永生。

○ ■

助人爲快樂之本

羅慕義理查

爲青年大會的活動傷透腦筋嗎？柯羅拉多州奧羅拉支聯會給你一個建議。

工作。

努力工作。

例如鏟碎石、挖土、除草、粉刷、洗車等。

不但好玩，又能交朋友。

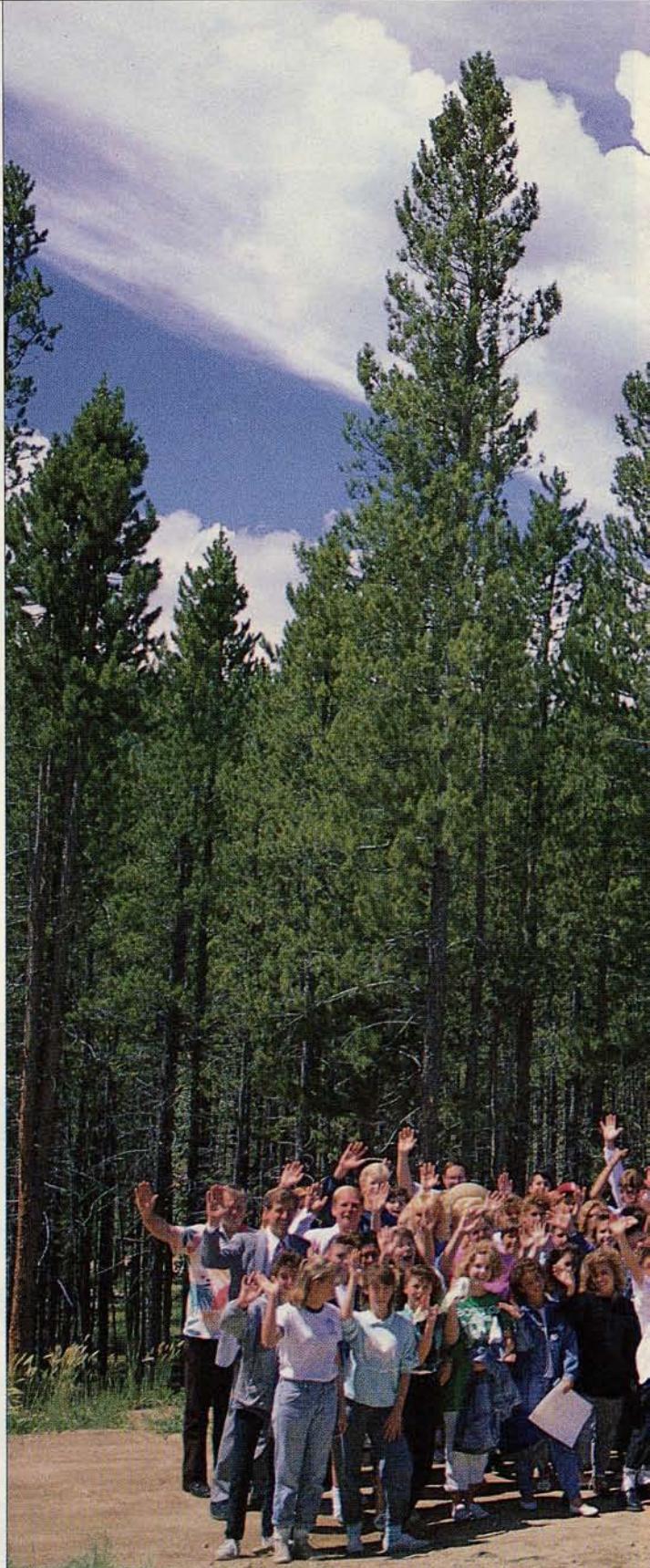
事情是這樣的：奧羅拉的年輕人想在青年大會上做些新鮮、特別的事情，他們便決定用三天的時間清潔城市。

支聯會第二副會長韓培理解釋說：「我們問支聯會青年委員會想做些什麼，他們說要做點『幫助別人、增強見證的事』。聽他們如此要求，我們也樂得全力支持。」

該青年委員會的靈感來自1988年2月聖徒之聲中一篇論服務的文章：「建造屋宇，促成見證」。他們決定後便尋找一處能幫上忙的社區，做為服務對象；選擇甘比鎮有三個理由：一是靠近奧羅拉；二是該社區經濟情況並不好；三是鎮長、民意代表及商會似乎都很熱心提出計畫，讓他們執行。

此舉也有另一項好處：甘比鎮的小分會，總共只有五個活躍的家庭，那些家庭的年輕人很希望認識其他支會的青年；奧羅拉支聯會的青年抵達後，就決定幫忙粉刷甘比分會教堂。

星期四早晨七點鐘，他們搭車到甘比鎮。十點半整，就見到84名年輕人分成8組，在甘比鎮各角





本文作者攝

落忙碌起來。他們身穿一樣的T恤，因此格外引人注目，此外，當地一家電台也報導末世聖徒青年要免費洗車的消息，使得鎮民都知道他們的身份及工作內容。

18歲的安迪整個早上都在火車站鏟碎石，他說：「我們到一家商店買飲料，售貨員問我們：『你們就是摩門教的人嗎？你們做的真不錯。』」

15歲的珊瑚一面清理大街上的花圃，一面說：「很多人問我們在做什麼，我們會告訴他們，我們是在幫助別人，同時也享受工作的樂趣。」

她說的一點都沒錯，這群年輕人在為同胞服務時找到了其中的樂趣。

14歲的麗莎打掃人行道，她說：「我剛開始並不是很興奮，後來看到別人一直看我們，讓我覺得有人期望我做些什麼似的，所以我便開始賣力工作，心情也很愉快。」

15歲的安琪，一邊擦著前額的汗水，一邊說：「我們剛到公墓時，根本看不到墓碑，後來用除草機除草，再用耙子耙，還清除了好多樹枝和木頭。現在你瞧瞧，乾淨多了。」

14歲的琴妮整個早上都跪著拔草，拔得手好饅



，她道出了多數人的心聲：「這份工作會把人弄得髒兮兮，但是做了以後，你只會覺得很快樂，並不覺得骯髒。」

15歲的雅各也說：「能為別人做些事，真好。」

這些年輕人除了打掃甘比鎮的大街、洗車、整理公墓、在火車站鋪碎石、在通往鎮上的公路十字路口除草外，還粉刷了鎮上歷史悠久的木造教堂、整修內部、擦拭教堂內的長凳和風琴。

17歲的黛芬妮說：「儘管我們打掃的不是末世聖徒教堂，但我覺得很特別，正如我們說的，我們都是兄弟姊妹，要互相幫助。」

這是這群青年共同的心聲。

13歲的柯瑞是甘比分會四個活躍的男女青年之一，他說：「看到兩輛載滿人的巴士往鎮上開來，聲勢真有點嚇人。」

14歲的馬可說：「我從小在這裡長大，從沒見過這麼多信仰和我一樣的年輕人。」

16歲的雷伊很快就和早上才認識的奧羅拉青年



一起工作。他說：「我們在這裡很寂寞，有時覺得好孤獨，不過像這樣一起工作，我想我們已經建立了恆久的友誼。」

13歲的薇姬是甘比分會唯一活躍的女青年，她說：「我不大習慣看到這麼多人，但是那讓我感覺到處都有末世聖徒。」

在這次大會上，甘比分會的青年和奧羅拉支聯會青年共同分擔工作，不單是服務計畫，還包括其他活動。他們一起打排球，一起玩美式足球，甚至用超大的球當足球踢。

活動包括夏威夷式的歌舞餐會、游泳和舞會，但最主要的活動是交談，分享彼此的觀感和友情。

17歲的佛瑞德說：「我發覺這分會規模好小，只有四個男女青年，但是我想我們都擁有福音，大家在一起像是一家人。」

經過三天相處，甘比分會的青年和奧羅拉支聯會青年愈來愈能暢談他們共同的目標：傳教、研讀和分享摩門經、道德標準、在充滿疑惑的世上保持忠信。領袖在晚間靈修聚會上所強調的主題，更鞏



固了他們新建的友誼。那些主題包括「小小的決心，造就偉大的成果」、「福音與快樂之道」及「見證是你最寶貴的財產」等。

當然，一如往常，大會的高潮就是離別前的聚會。末世聖徒青年在一間陽光普照的屋子裡，會見了甘比鎮鎮長羅博思傑瑞先生。他們將甘比鎮具有歷史意義的照片框在相框裡贈送給鎮長，這相框目前就掛在火車站裡；他們還送鎮長一本摩門經，希望他有空能閱讀。鎮長也代表該鎮向他們致謝。

然後，青年和領袖又彼此坦誠地交談了一兩個鐘頭。

一位難於遵守誠命的青年，對其他青年表示，他們幫助了他。

他說：「我很久以前就知道自己要做一些改變，在這裡我看到你們做正確事情而快樂的樣子，我已有所改變，我要重新來過。」

另一位有祭司職位的青年表示，他在教會活躍的時間只有一年。他說：「這是我第一次參加青年大會，不過我真的感覺到有聖靈同在。」

16歲的荷麗談到在高中遵行福音的困難，她讀的學校教友少之又少。她說：「要遵守福音原則可不簡單，總是有許多困難。」可是她表示，大會靈修聚會的一個演講，讓她覺悟到救主愛她，也認識她，會幫助她堅強起來。

他們言談之間當然也對這三天的服務工作做了評價。

17歲的姐拉表示，參加青年大會除了休閒自娛，還能做些有意義的事，真是不錯。她說：「以往的活動我們都只為自己設計，這次則全為他人。」

最後由甘比分會會長古柏蓋瑞致詞，他說：

「這個分會成立了十五年，老實說，你們的活動選在這裡真是我們最大的福氣。感謝你們撥空到這裡，使我們受到鎮民的矚目，這是我們長久以來一直想做的。你們付出了許多，還清掃了全鎮，真了不起，不過，我最希望的是，由於你們的榜樣，而使別人接受福音，那才是最了不起的服務。」 ■



跆拳世家

羅伯茲來爾



夏

安說：「跆拳道
講究的不只是身
體的鍛鍊，人格的培養
也很重要。孝順父母、
尊師重道是我們的班訓
。」



「我 原本很不贊同
金教練的決定
，所以我當面找他理論
，但是他告訴我的摩門
教義都很有道理。」

本文作者攝

上 跆拳課時，艾多斯夏安站到班員前，喊了一聲「跆拳道」，就帶著班員做一連串流暢卻相當複雜的動作。只見夏安的手心向上，十指緊握，一點也不馬虎。他的眼睛雪亮，機警。他跨出馬步，用一隻手劃了一個大圓後，稍停再往內一縮，然後向上空出拳，緊接著就是一陣快踢，動作非常漂亮、純熟。

上跆拳道課似乎不太可能做什麼傳道工作，但是對於年僅十五歲的艾多斯夏安和他的家人來說，隨時都有傳教的機會。

夏安說：「兩年前我是班上塊頭最大的學生，那時，有些自認不凡的同學想找我打架，我一點也不想跟他們打。後來，媽媽在報紙上看到一則空手道招生的廣告，問我要不要報名。」

授課的教練名叫金丘。他教的是跆拳道，即韓國空手道；跆拳道強調體格與心智的鍛練。夏安說：「跆拳道講究的不只是身體的鍛練，人格的培養也很重要。孝順父母、尊師重道是我們的班訓。」

夏安的父母親及十四歲的弟弟布雷特都覺得金教練教導有方，因此也都報名參加。夏安表示：「不管什麼事，我們全家都希望一起做。」

因為他們全家一起練習，相互切磋，所以進步神速。

布雷特和夏安開始參加空手道比賽，並且在全美青少年奧林匹克杯中獲得殊榮，夏安贏得了一面銀牌，布雷特榮獲兩面金牌。

自從艾多斯家報名跆拳道課那天起，金教練就一直在暗中觀察他們，他覺得他們非常特別。他說：「他們心連心，手連手，重視個人及家庭成長，這點實在令我非常感動。」

後來，艾多斯家邀請金教練一起上教會。於是，他開始聽傳教士課程，最後接受了洗禮。

不久，他一名19歲的學生葛羅莉亞也受了洗。

她說：「我原本很不贊同金教練的決定，因為我曾聽過一些有關摩門教不好的事情。我不希望他和一個我認為不好的宗教有任何瓜葛，而毀了一生。我決定採取行動，當面找他及一些摩門教友理論。但是，我卻發覺我對自己的教會也有許多疑問，而每次我所聽到的摩門教義都很有道理。我無法否認這事，於是，開始和傳教士上課。結果，我非但沒有阻止金教練，自己反而也受了洗。算起來，我實在是很幸運。我的家人是另一個教會的教友，他們擔心我，就像我當初擔心金教練一樣，這對我來說可算是一項挑戰，但我絕不後悔加入這教會。教會是真實的，艾多斯家庭一直是個好榜樣，要不是他們我就不會找到這教會。」

夏安認為，傳道工作的成功與否，關鍵在於家人是否團結一心，是否了解福音並且身體力行。他說：「隨時隨地都有人在注意你的一舉一動，也都可能會有人對教會產生興趣，而問你有關教會的問題。」 ■

假如我們要死在旅途中，
假得安息，豈不好！
我們不再有勞苦和憂傷，
在樂園，無煩惱！
假如我們萬一生存，
目睹聖徒得到安定，
我們一齊高聲歡唱，
一切好！一切好！

聖詩選集第8首 聖徒齊來